

Il-Ġurnal Uffiċjali C 145

tal-Unjoni Ewropea



Volum 58

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

1 ta' Mejju 2015

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 145/01	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7590 — Berkshire Hathaway/Detlev Louis Motorrad Vertriebsgesellschaft) ⁽¹⁾	1
2015/C 145/02	Ebda oppożizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Il-Każ M.7476 — Holtzbrinck Publishing Group/Springer Science+Business Media GP Acquisition SCA/JV) ⁽¹⁾	1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 145/03	Rata tal-kambju tal-euro	2
2015/C 145/04	Opinjoni tal-Komitat Konsultattiv dwar l-Għaqdiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tad-29 ta' Settembru 2014 rigward abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-Każ M.7000 — Liberty Global/Ziggo — Relatur: L-Ungerija	3

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

2015/C 145/05	Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta — Liberty Global/Ziggo (M.7000)	5
2015/C 145/06	Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Ottubru 2014 li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u l-funzjonament tal-Ftehim ŻEE (Il-Każ M.7000 — Liberty Global/Ziggo) (notifikata bid-dokument C(2014) 7241) (1)	7

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 145/07	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7615 — Deprez Holding/Greenyard Foods) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata (1)	13
2015/C 145/08	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.7561 — PartnerRe Ltd/AXIS Capital Holdings Limited) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata (1)	14

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2015/C 145/09	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	15
2015/C 145/10	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	22
2015/C 145/11	Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	26

Rettifika

2015/C 145/12	Rettifika għal Festi pubbliċi fl-2015 (ĠU C 463, 23.12.2014)	29
---------------	--	----

(1) Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

*(Komunikazzjonijiet)***KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA****IL-KUMMISSJONI EWROPEA****Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata****(Il-Każ M.7590 — Berkshire Hathaway/Detlev Louis Motorrad Vertriebsgesellschaft)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2015/C 145/01)

Fit-23 ta' April 2015, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7590. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata**(Il-Każ M.7476 — Holtzbrinck Publishing Group/Springer Science+Business Media GP Acquisition
SCA/JV)****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

(2015/C 145/02)

Fil-31 ta' Marzu 2015, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss bl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehħa kw-lunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsimha tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32015M7476. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-Internet għal-liġi Ewropea.

(¹) ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

It-30 ta' April 2015

(2015/C 145/03)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1215	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3480
JPY	Yen Ġappuniż	133,26	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,6925
DKK	Krona Daniża	7,4631	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,4727
GBP	Lira Sterlina	0,72670	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,4815
SEK	Krona Żvediza	9,3261	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 202,48
CHF	Frank Żvizzeru	1,0486	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	13,2413
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	6,9568
NOK	Krona Norveġiża	8,3845	HRK	Kuna Kroata	7,5715
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	14 547,71
CZK	Krona Ċeka	27,430	MYR	Ringgit Malażjan	3,9895
HUF	Forint Ungeriz	302,81	PHP	Peso Filippin	50,088
PLN	Zloty Pollakk	4,0250	RUB	Rouble Russu	57,6465
RON	Leu Rumun	4,4183	THB	Baht Tajlandiż	36,976
TRY	Lira Turka	2,9815	BRL	Real Braziljan	3,3232
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4161	MXN	Peso Messikan	17,0894
			INR	Rupi Indjan	71,2153

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

Opinjoni tal-Kumitat Konsultattiv dwar l-Għaqdiet mogħtija fil-laqgħa tiegħu tad-29 ta' Settembru 2014 rigward abbozz ta' deċiżjoni relatat mal-Każ M.7000 — Liberty Global/Ziggo

Relatur: L-Ungerija

(2015/C 145/04)

Koncentrazzjoni

1. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-operazzjoni nnotifikata tikkostitwixxi konċentrazzjoni skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill Nru 139/2004.
2. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-operazzjoni nnotifikata għandha dimensjoni tal-Unjoni, skont l-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

Swieq Rilevanti

3. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mad-definizzjonijiet tal-Kummissjoni tas-suq tal-prodott u s-suq ġeografiku rilevanti fl-abbozz tad-Deciżjoni.
4. B'mod partikolari, il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li, għall-fini tal-valutazzjoni tal-konċentrazzjoni proposta, għandha ssir distinzjoni bejn is-swieq li ġejjin:
 - (a) Is-suq Netherlandiż għal liċenzjar/l-akkwist tad-drittijiet tax-xandir ta' kontenut tat-televiżjoni,
 - (b) Is-suq Netherlandiż għal provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni bi hlas bażiku u s-suq Netherlandiż għal provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet tat-televiżjoni bi hlas primjum.
 - (c) Is-suq Netherlandiż għal provvista għal konsum ta' servizzi tat-TV,
 - (d) Is-suq Netherlandiż għal provvista għal konsum ta' servizzi ta' lehen/telefonija fissa,
 - (e) Is-suq Netherlandiż għal provvista għal konsum ta' servizzi ta' aċċess fiss għall-Internet,
 - (f) Is-suq Netherlandiż għal provvista għal konsum ta' servizzi ta' telekommunikazzjoni mobbli lil klijenti finali,

Il-Valutazzjoni Kompetittiva

5. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-konċentrazzjoni proposta tqajjem thassib dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern jew parti sostanzjali minnu:
 - (a) fir-rigward tat-trikkib orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fis-suq tal-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet (in-naħa tal-provvista) tat-televiżjoni (film) fin-Netherlands;
 - (b) fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq tal-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet (in-naħa tal-provvista) tat-televiżjoni (film) bi hlas primjum fin-Netherlands minn naħa, u s-suq downstream għal provvista għal konsum ta' servizzi tat-TV (bi hlas) għan-Netherlands, min-naħa l-oħra;
 - (c) fir-rigward tat-trikkib orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fis-swieq għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet (in-naħa tal-provvista) tat-televiżjoni bi hlas bażiku u primjum, li jwassal għall-prevenzjoni, dewmien jew xkiel tas-servizzi awdjoviżivi OTT.
6. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-valutazzjoni tal-Kummissjoni li mhemmx bżonn li jaslu għal deċiżjoni finali dwar jekk il-konċentrazzjoni proposta aktarx twassals għal xkiel sinifikanti ta' kompetizzjoni effettiva fir-rigward ta' kontenut bin-Netherlandiż fl-ewwel u t-tieni intervalli ta' xandir bi hlas, stazzjonijiet televiżivi tematiċi f'kompetizzjoni u aċċess għan-netwerk tal-Internet fin-Netherlands, peress li l-impenji proposti mill-Parti Notifikanti se jindirizzaw ukoll kull thassib potenzjali relatat ma' dawn.

Rimedju

7. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li l-impenji huma suffiċjenti biex jitwarrab thassib iġġenerat mill-konċentrazzjoni proposta fir-rigward tal-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern jew parti sostanzjali minnhom:
 - (a) fir-rigward tat-trikkib orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fis-suq tal-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet (in-naħa tal-provvista) tat-televiżjoni (film) fin-Netherlands;
 - (b) fir-rigward tar-relazzjoni vertikali bejn is-suq tal-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet (in-naħa tal-provvista) tat-televiżjoni (film) bi hlas primjum fin-Netherlands minn naħa, u s-suq downstream għal provvista għal konsum ta' servizzi tat-TV (bi hlas) għan-Netherlands, min-naħa l-oħra;

- (c) fir-rigward tat-trikkib orizzontali bejn l-attivitajiet tal-partijiet fis-swieq għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet (in-naħa tal-provvista) tat-televiżjoni bi hlas bażiku u primjum, li jwassal għall-prevenzjoni, dewmien jew xkiel tas-servizzi awdjovizivi OTT.
8. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-Kummissjoni li jekk l-impenji offruti mill-partijiet ikunu segwiti, u jiġu kkunsidrati l-impenji kollha f'daqqa, il-konċentrazzjoni proposta x'aktarx li mhux se tfixkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-suq intern jew f'parti sostanzjali minnu.
9. Il-Kumitat Konsultattiv jaqbel mal-opinjoni tal-Kummissjoni li l-konċentrazzjoni proposta għandha tiġi ddikjarata kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE skont l-Artikoli 2(2) u 8(2) tar-Regolament tal-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE.
-

Ir-Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾**Liberty Global/Ziggo****(M.7000)**

(2015/C 145/05)

1. Fl-14 ta' Marzu 2014, il-Kummissjoni Ewropea (il-"Kummissjoni") irċeviet notifika ta' tranżazzjoni pproposta li permezz tagħha Liberty Global plc ("Liberty Global") se takkwista kontroll esklussiv fuq Ziggo N.V. ("Ziggo") skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ⁽²⁾ permezz ta' offerta pubblika ("it-Tranżazzjoni Pproposta").
2. It-Tranżazzjoni Proposta għandha dimensjoni tal-UE fit-tifsira tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
3. Fil-25 ta' Marzu 2014, in-Netherlands permezz tal-Awtorità għall-Konsumaturi u s-Swieq ("ACM") tagħhom talbu għal riferiment shih ta' ġurisdizzjoni fuq it-Tranżazzjoni Pproposta mill-Kummissjoni lin-Netherlands skont l-Artikolu 9(2)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Fil-25 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 9(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, biex b'hekk irrifjutat it-talba.
4. Fit-8 ta' Mejju 2014, meta ġie kkunsidrat li t-Tranżazzjoni Pproposta qajmet dubji serji dwar il-kompatibbiltà tagħha mas-suq intern u l-funzjonament tal-Ftehim ŻEE, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni biex tibda proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.
5. Fl-14 ta' Mejju 2014, skont l-Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-Kummissjoni estendiet il-perjodu għar-reviżjoni tat-Tranżazzjoni Pproposta b'20 jum ta' xogħol.
6. Wara investigazzjoni fil-fond tas-suq, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-Tranżazzjoni Pproposta x'aktarx li se tfixx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fir-rigward tas-suq għall-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjoni televiżivi bi hlas ta' primjum u b'konnessjoni maż-żieda fil-kapaċità tal-akkwist tal-entità magħquda fir-rigward ta' xandara tat-televiżjoni fis-swieq tal-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku u primjum fin-Netherlands.
7. Sabiex tindirizza t-thassib relatat mal-kompetizzjoni identifikat mill-Kummissjoni, Liberty Global issottomettiet impenji fl-14 ta' Lulju 2014. Il-Kummissjoni nediet test tas-suq dwar l-impenji u kkonkludiet li kien mehtieg titjib biex jitwarrab it-thassib relatat mal-kompetizzjoni.
8. Wara li Liberty Global naqset milli twieġeb għal talba għal informazzjoni, fl-1 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Id-deċiżjoni ssuspendiet il-perjodu għar-reviżjoni tat-Tranżazzjoni Pproposta mill-4 ta' Awwissu sad-19 ta' Awwissu 2014, meta Liberty Global irrispondiet għat-talba għal informazzjoni.
9. Fit-22 ta' Awwissu 2014, sett rivedut ta' impenji ġie sottomess li permezz tiegħu Liberty Global taqbel li ċ-ċessjoni tal-attivitajiet tal-istazzjon televiżiv bi hlas primjum Film1 u għal ċerti obbligi mahsuba biex jiġi żgurat li xandara televiżivi jkunu kapaċi joffru kontenut permezz ta' servizzi over-the-top (OTT) fin-Netherlands.
10. Fuq il-baži tal-impenji riveduti, l-abbozz ta' deċiżjoni jiddikjara t-Tranżazzjoni Pproposta kompatibbli mas-suq intern u mal-Ftehim ŻEE, soġġett għal kondizzjonijiet u obligazzjonijiet mahsuba sabiex jassiguraw li Liberty Global tkun konformi ma' dawn l-impenji.
11. Skont l-Artikolu 16 tad-Deciżjoni 2011/695/UE, jien eżaminajt jekk l-abbozz tad-deċiżjoni jittrattax biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-partijiet inghataw l-opportunità li jesprimu l-fehmiet tagħhom. Nikkonkludi li hekk sar.

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deciżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (GU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deciżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentramenti bejn imprizi (GU L 24, 29.1.2004, p. 1) (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

12. Ma rċevajt ebda talba jew ilment proċedurali minn l-ebda parti. Kollox ma' kollox, nikkonkludi li l-partijiet kollha kienu kapaci jeżerċitaw effettivament id-drittijiet proċedurali tagħhom f'dan il-każ.

Brussell, it-30 ta' Settembru 2014.

Wouter WILS

**Sommarju tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni
tal-10 ta' Ottubru 2014**

li tiddikkjara konċentrazzjoni kompatibbli mas-suq intern u l-funzjonament tal-Ftehim ŻEE

(Il-Każ M.7000 — Liberty Global/Ziggo)

(notifikata bid-dokument C(2014) 7241)

(il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 145/06)

Fl-10 ta' Ottubru 2014 il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni f'każ ta' fużjoni skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) ta' dan ir-Regolament. Verżjoni mhux kunfidenzjali tad-Deċiżjoni shiha tista' tinstab fil-lingwa awtentika tal-każ fuq is-sit web tad-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni, fl-indirizz li ġej: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_mt.html

I. IL-PARTIJET

- (1) Liberty Global plc ("Liberty Global" jew "il-Parti Notifikanti"), hija operatur tal-kejbil internazzjonali. Din hija s-sid u topera networks bil-kejbil li joffru TV, Internet broadband, telefonija fissa u servizzi ta' telekomunikazzjoni mobbli fi 12-il pajjiż Ewropew. Liberty Global hija attiva primarjament fin-Netherlands permezz ta' UPC, li hija s-sid u topera network bil-kejbil fil-pajjiż. Liberty Global tiddistribwixxi wkoll l-istazzjonijiet televiżivi Sport1 u Film1 fin-Netherlands. Liberty Global qed tespandi n-negozju tat-telekomunikazzjonijiet mobbli tagħha permezz tat-tneđija ta' offerti tal-Operatur ta' Network Mobbli Virtuali ("MVNO") madwar l-Ewropa, inkluż fin-Netherlands, fejn riċentement Liberty Global dahlet fis-suq Olandiż tat-telekomunikazzjonijiet mobbli.
- (2) Ziggo N.V. ("Ziggo", flimkien ma' Liberty Global il-"Partijiet") hija s-sid u topera network bil-kejbil broadband li jkopri aktar minn nofs in-Netherlands. Ziggo tipprovdi servizzi ta' vidjow tal-kejbil diġitali u analoġu, Internet broadband, telekomunikazzjonijiet mobbli u telefonija diġitali (Protokoll tal-Vuċi fuq l-Internet, jew "VoIP"). Ziggo tikkontrolla b'mod kongunt ma' HBO l-impriża kongunta b'funzjoni shiha HBO Nederland Coöperatief U.A. ("HBO Nederland"). HBO Nederland topera tliet stazzjonijiet televiżivi bi hlas tal-HBO u servizzi relatati ta' Video-On-Demand ("VOD"), li joffru films, programmi televiżivi esklussivi u oħrajn b'kontenut ta' divertiment. Dawn l-istazzjonijiet jiġu ddistribwiti abbażi ta' bejgħ bl-ingrossa lill-fornituri tat-televiżjoni bi hlas għall-konsumatur fin-Netherlands.

II. L-OPERAZZJONI

- (3) Fl-14 ta' Marzu 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika formali skont l-Artikolu 4 tar-Regolament dwar l-Għaqdiet li permezz tagħha Liberty Global takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll esklussiv ta' Ziggo.
- (4) Bħalissa Liberty Global hija l-ikbar azzjonista minoritarja f'Ziggo b'shem ta' 28,5%. Skont ftehim li sar bejn Liberty Global u Ziggo fis-27 ta' Jannar 2014, Liberty Global se tneđi offerta pubblika għall-ishma li baqa' f'Ziggo. Jekk l-offerta tkun ta' suċċess, Liberty Global se jkollha l-kontroll esklussiv ta' Ziggo.
- (5) Għaldaqstant il-fużjoni tikkostitwixxi konċentrazzjoni skont l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

III. IL-PROCĊEDURA

- (6) It-tranzazzjoni ġiet innotifikata lill-Kummissjoni fl-14 ta' Marzu 2014. Fit-8 ta' Mejju 2014, il-Kummissjoni sabet li t-tranzazzjoni qajmet dubji serji rigward il-kompatibilità tagħha mas-suq intern u adottat deċiżjoni sabiex tibda proċedimenti skont l-Artikolu 6(1)(c) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet.

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1.

- (7) Fil-25 ta' Marzu 2014, il-Kummissjoni rċeviet talba minghand in-Netherlands sabiex tirreferi l-każ kollu lill-Awtorità Olandiża għall-Konsumaturi u s-Swieq skont l-Artikolu 9(2)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Wara l-bidu tal-proċedimenti permezz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 6(1)(c), in-Netherlands bagħtet tfakkira dwar it-talba tagħha ta' rinviju fil-15 ta' Mejju 2014. Fil-25 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni adottat deċiżjoni skont l-Artikolu 9(3) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, u rrifjutat it-talba.
- (8) Fl-14 ta' Lulju 2014, Liberty Global ressqet impenji lill-Kummissjoni. Wara r-riżultati tat-test tas-suq li sar fuq dawn l-impenji, Liberty Global pprovdiet verżjoni ġdida tal-impenji tagħha sabiex tiehu kont tal-kummenti li waslu matul it-test tas-suq. Fit-22 ta' Awwissu 2014, Liberty Global ressqet l-impenji finali li jagħmlu t-tranzazzjoni kompatibbli mas-suq intern.

IV. MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

A. Is-swieq tal-prodotti rilevanti

- (9) B'konformità mad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni dwar is-swieq tas-servizzi televiżivi⁽¹⁾ u tat-telekomunikazzjonijiet⁽²⁾ (telefonija fissa, servizzi tat-telekomunikazzjoni mobbli u servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet) u l-perspettiva tal-Parti Notifikanti, is-swieq tal-prodotti rilevanti jistgħu jiġu deskritti b'mod ġenerali kif ġej:
- (a) is-suq għal-licenzjar/l-akkwist tad-drittijiet tax-xandir ta' kontenut awdjoviziv individwali;
 - (b) is-suq bl-ingrossa għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas, li jistgħu jiġu ssegmentati aktar fis-suq għal stazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku u s-suq għal stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum;
 - (c) is-suq tal-konsumaturi għall-provvista ta' servizzi televiżivi;
 - (d) is-suq tal-konsumaturi għall-provvista ta' servizzi telefoniċi fissi tal-vuċi;
 - (e) is-suq tal-konsumaturi għall-provvista ta' servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet;
 - (f) is-suq tal-konsumaturi għall-provvista ta' servizzi ta' telekommunikazzjoni mobbli;
 - (g) is-suq possibbli għal servizzi "multiple play".
- (10) Id-dettalji dwar id-definizzjoni tas-swieq elenkati taħt (b), (c), (d), (e), (f) u (g) li huma primarjament u orizzontalment u/jew kif inhu f'dan il-każ affettwati b'mod vertikali, huma stabbiliti hawn taħt.

Is-swieq bl-ingrossa għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas u għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum

- (11) Fid-deċiżjonijiet preċedenti⁽³⁾, il-Kummissjoni sabet li jeżisti suq bl-ingrossa separat għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi. Dan huwa s-suq li fih il-fornituri ta' servizzi televiżivi għall-konsumatur, li whud jaġixxu bhala aggregaturi tal-istazzjonijiet, jakkwistaw stazzjonijiet televiżivi minn xandara televiżivi sabiex joffru dawn l-istazzjonijiet għall-utenti aħharin permezz ta' infrastrutturi ta' distribuzzjoni differenti. Fid-deċiżjonijiet preċedenti, il-Kummissjoni identifikat ukoll żewġ swieq separati għall-istazzjonijiet bla hlas ("FTA") u għall-istazzjonijiet televiżivi bi hlas fis-suq ġenerali għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi. Fid-deċiżjonijiet preċedenti tagħha, il-Kummissjoni eżaminat ukoll, iżda fl-aħhar halliet pendenti, jekk is-suq għall-istazzjonijiet televiżivi bi hlas għandux ikun issegmentat aktar fi swieq bl-ingrossa għal stazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku u stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum.
- (12) F'dan il-każ, il-Kummissjoni vvalutat jekk l-istazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku u l-istazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum jikkostitwixxux swieq separati. Wara r-riżultati tal-investigazzjoni f'dan il-każ, il-Kummissjoni kkonkludiet li minhabba d-differenzi fil-kontenut li joffru, il-kundizzjonijiet tal-ipprezzar u l-ammont ta' telespettaturi attirati bejn stazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku u primjum, u għall-finijiet ta' dan il-każ, l-istazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku u dawk bi hlas primjum jappartjenu għal swieq tal-prodotti separati.

⁽¹⁾ Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Awwissu 2008 fil-Każ COMP/M.5121 — News Corp/Premiere, il-paragrafu 35; Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Lulju 2007 fil-Każ COMP/M.4504 — SFR/Télé 2 France, il-paragrafi 27-36; Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2011 fil-Każ COMP/M.6369 — HBO/Ziggo/HBO Nederland, il-paragrafi 18-21.

⁽²⁾ Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Ġunju 2009 fil-Każ COMP/M.5532 — Carphone Warehouse/Tiscali UK, il-paragrafu 35; Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-20 ta' Settembru 2013 fil-Każ COMP/M.6990 — Vodafone/Kabel Deutschland, il-paragrafu 131.

⁽³⁾ Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2010 fil-Każ COMP/M.5932 — News Corp/BskyB, il-paragrafi 76 u 85; Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-21 ta' Diċembru 2011 fil-Każ COMP/M.6369 — HBO/Ziggo/HBO Nederland, il-paragrafu 22.

- (13) B'konformità mad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni u l-perspettiva tal-Partijiet, l-ambitu ġeografiku tas-swieq imsemmija hawn fuq, jiġifieri s-swieq għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi u ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum, huwa nazzjonali, jiġifieri jikkorrispondi għat-territorju tan-Netherlands.

Is-swieq għall-konsumatur għall-provvista ta' servizzi televiżivi, servizzi ta' telefonija fissa, servizzi tal-Internet fiss u l-possibbiltà ta' suq għall-konsumatur għas-servizzi "multiple play"

- (14) F'dawn is-swieq, il-fornituri għall-konsumatur joffru servizzi televiżivi, telefonija fissa u servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet għall-konsumaturi aħharin. Il-Kummissjoni tqies li hemm swieq għall-konsumatur distinti għal (i) servizzi televiżivi u (ii) telefonija fissa/servizzi tal-vuċi mingħajr is-subsegmentazzjoni ulterjuri ta' dawn is-swieq skont l-infrastruttura għad-distribuzzjoni jew it-tip ta' klijent. Fid-dawl tar-riżultati tal-investigazzjoni f'dan il-każ, il-Kummissjoni kkonkludiet f'dan il-każ li fis-suq tal-konsumatur għall-provvista ta' servizzi tal-aċċess għall-Internet jistgħu jiġu distinti swieq separati għall-Internet mobbli u l-Internet broadband fiss. Il-Kummissjoni vvalutat ukoll jekk jeżistix suq separat għall-provvista ta' servizzi "multiple play" (1) fin-Netherlands iżda fl-aħhar id-definizzjoni eżatta tas-suq thalliet miftuħa.
- (15) B'konformità mad-deċiżjonijiet preċedenti tal-Kummissjoni, il-Kummissjoni tqis li l-ambitu ġeografiku tas-swieq tal-konsumatur rilevanti għall-provvista ta' servizzi televiżivi, telefonija/vuċi fissa, konnessjoni fissa tal-Internet broadband u servizzi "multiple play" possibbli huwa nazzjonali.

B. Il-valutazzjoni kompetittiva

- (16) Wara investigazzjoni fil-fond, il-Kummissjoni kkonkludiet li hija m'għadx għandha thassib rigward is-suq għal-liċenzjar/l-akkwist tad-drittijiet tax-xandir ta' kontenut awdjoviv individwali jew tas-suq possibbli għal-liċenzjar/l-akkwist ta' kontenut awdjoviv bil-lingwa Olandiża. Il-Kummissjoni m'għadx għandha thassib ukoll rigward l-effetti koordinati u mhux koordinati li jirriżultaw fis-swieq tal-konsumatur għall-provvista ta' TV, il-konnessjoni fissa tal-Internet broadband, it-telefonija fissa, u s-servizzi "multiple play".
- (17) Madankollu, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-tranzazzjoni x'aktarx li ma tkunx kompatibbli mas-suq intern fir-rigward tas-swieq għall-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi (films) bi hlas primjum (mil-lat tal-provvista) u s-swieq għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas bażiku jew primjum (mil-lat tal-akkwist).
1. *Is-suq bl-ingrossa għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum — thassib orizzontali (mil-lat tal-provvista)*
- (18) Wara t-tranzazzjoni, l-entità magħquda Liberty Global/Ziggo tikkontrolla tlieta minn erba' stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum fin-Netherlands (li jinkludu Film1, HBO Nederland, Sport1 u Fox Sports) u tkun is-sid tal-uniċi żewġ stazzjonijiet televiżivi tal-films bi hlas primjum tal-pajjiż — Film1 u HBO. Il-Kummissjoni kkonkludiet li dan jippermetti lill-entità magħquda li żżid il-prezz bl-ingrossa ta' dawn iż-żewġ stazzjonijiet għall-operaturi televiżivi tal-bejgħ li jikkompetu ma' xulxin.
- (19) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni sabet li (i) il-fatt li Time Warner/HBO xorta jibqgħu jikkontrollaw b'mod kongunt l-HBO Nederland ma jipprevenix din iż-żieda fil-prezz bl-ingrossa, (ii) għalkemm iż-żewġ stazzjonijiet televiżivi tal-films bi hlas primjum joffru (fil-biċċa l-kbira) kontenut komplementari, huma jeżerċitaw pressjoni kompetittiva sinifikanti fuq xulxin, u (iii) il-persjoni kompetittiva potenzjali eżerċitata minn fornituri ta' servizzi Video on Demand ("VOD") bħal Netflix u RTL's Videoland mhix biżżejjed sabiex tillimita l-entità magħquda, hekk kif dawn is-servizzi nonlineari bħalissa ma jikkostitwixxux sostitut adegwat għall-istazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum lineari tal-entità magħquda.
2. *Is-suq bl-ingrossa għall-provvista u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum — thassib vertikali (mil-lat tal-provvista)*
- (20) Il-Kummissjoni tqis li wara t-tranzazzjoni l-entità magħquda jkollha l-kapaċità u l-inċentiv li tinvolvi ruhha fi strateġija ta' esklużjoni ta' dhul fir-rigward tal-istazzjon tagħha Film1, b'mod partikolari billi tirrifjuta li ttipprovdi aċċess għal dan l-istazzjon lill-kompetituri tagħha fis-suq għall-konsumatur (eskluzjoni totali), jew billi toffrih lil-hom f'kundizzjonijiet degradanti (eskluzjoni parzjali).

(1) L-offerti tal-"multiple play" jinkludu pakkett li ġeneralment ikun fiha tlieta jew aktar min dawn is-servizzi għall-konsumatur li ġejjin għall-klijenti tagħhom: servizzi televiżivi, servizzi tat-telefonija fissa, servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet, servizzi tat-telefonija mobbli.

(21) Il-kapaċità tal-eskluzjoni tal-aċċess għal Film1 tirriżulta mill-pożizzjoni b'saħħha fis-suq upstream tal-entità magħquda fejn din tkun tista' tikkontrolla l-uniċi żewġ stazzjonijiet televiżivi tal-films bi hlas primjum li l-bejjiegha tat-televiżjoni bi hlas jikkunsidraw bhala stazzjonijiet "essenzjali". Rigward l-inċentiv tal-eskluzjoni totali, il-Kummissjoni sabet li din l-istrategija x'aktarx li tagħmel il-qligh. Il-marġini fil-livell tal-bejgħ għall-konsumatur li attwalment il-Parti Notifikanti qieghda tgawdi minnu jaqbeż sew il-marġini fil-livell upstream u f'każ ta' esklużjoni parti sinifikanti tad-domanda għal Film1 x'aktarx tiġi trasferita għand l-entità magħquda. Għaldaqstant, il-Kummissjoni sabet li livell limitat biss tad-domanda downstream trasferita b'suċċess jippermetti għat-tpaċija tal-profitti upstream mitlufa. Bl-istess mod, l-analiżi tal-Kummissjoni ta' dejta ekonomika turi li l-entità magħquda probabbilment se jkollha l-inċentiv li tinvolvi ruhha f'eskluzjoni parzjali. Iż-żewġ tipi ta' esklużjoni x'aktarx li jżidu l-prezzijiet għall-konsumatur kemm tal-entità magħquda kif ukoll tal-operaturi tat-televiżjoni bi hlas li jikkompetu ma' xulxin. Rigward l-eskluzjoni parzjali, din hija partikolarment probabbli minhabba l-fatt li l-Kummissjoni stabbi-liet li t-tranzazzjoni proposta x'aktarx ma tippermetti l-ebda eliminazzjoni sinifikanti tal-marġinalizzazzjoni doppja li tista' tegħleb iż-żidiet potenzjali fil-prezz għall-konsumatur magħmula mill-fornituri rivali ta' Film1 li ġew soġġetti għall-eskluzjoni parzjali.

3. *Il-provvista bl-ingrossa tal-istazzjonijiet televiżivi bi hlas — thassib orizzontali (mil-lat tal-akkwist)*

(22) Is-sehem mis-suq tal-entità magħquda fuq is-segment generali għall-provvista u l-akkwist tal-istazzjonijiet televiżivi kollha bi hlas fin-Netherlands se jammonta għal aktar minn 50% wara li ssir it-tranzazzjoni, u b'hekk jizjed il-livell tas-saħħa tax-xerrej li attwalment il-Partijiet qed igawdu minnu b'mod individwali. Il-Kummissjoni tqis li dan is-sehem x'aktarx li jissottovaluta l-livell tas-saħħa tax-xerrej li l-entità magħquda jkollha f'dan is-segment, minhabba li jkollha pożizzjoni aktar sinifikanti fis-suq downstream, jiġifieri fis-suq għall-provvista tal-konsum tas-servizzi televiżivi bi hlas.

(23) Il-Kummissjoni tinnota li l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas lineari u l-provvista ta' servizzi awdjoviżivi "over-the-top" ("OTT TV") tipikament jiġu nnegozjati b'mod kongunt max-xandara televiżivi. OTT TV riċentement ra żviluppi sinifikanti fin-Netherlands bit-tneđija ta' bosta servizzi VOD online (Netflix, NLZiet, NPO Plus u RTL Videoland). Jekk OTT TV kellhom ikompli jizviluppaw fsostitut shih tal-offerti televiżivi bi hlas tal-entità magħquda, il-konsumaturi ahħarin jistgħu jibbenefikaw bil-kbir mill-kompetizzjoni li tirriżulta bejn id-diversi pjattiformi. Madankollu, l-investigazzjoni tal-Kummissjoni wriet li fxi każijiet, il-Parti Notifikanti kkonkludiet ftehimiet max-xandara televiżivi għal stazzjonijiet televiżivi bi hlas li fihom restrizzjonijiet sinifikanti fuq il-kapaċità tax-xandara li jipprovdu l-OTT TV. Ix-xandara televiżivi sa issa rnexxilhom jirreżistu, sa ċertu punt, l-inkluzjoni ta' dawn ir-restrizzjonijiet OTT, parzjalment minhabba l-politika laxka ta' Ziggo f'dan ir-rigward.

(24) F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Kummissjoni tqis li s-saħħa mkabbra fis-suq tal-entità magħquda bhala xerreja ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas tista' tippermettilha li tikkonkludi aktar ftehimiet bħal dawn, jew ftehimiet li huma saħansitra aktar onerużi li jipprevjenu, idewmu jew ixekklu l-provvista ta' servizzi OTT. Din il-kapaċità hija aggravata mill-kapaċità eżistenti ta' kull wwaħda mill-Partijiet li b'mod tekniku jiddegradaw id-distribuzzjoni tal-kontenut OTT fuq in-netwerks tal-Internet tagħhom. Billi l-offerti OTT jikkostitwixxu innovazzjonijiet importanti li x'aktarx jeżerċitaw restrizzjoni kompetittiva akbar fuq il-mudell tradizzjonali tad-distribuzzjoni tal-operaturi tat-televiżjoni bil-kejbil, il-kapaċità li jipprevjenu, idewmu jew ixekklu dawn is-servizzi tista' twassal għal prezzijiet oghla u l-konsumaturi jiġu miċhuda minn innovazzjonijiet importanti.

4. *Swieq tal-konsumatur għall-provvista ta' servizzi televiżivi bi hlas, servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet, telefonija fissa u servizzi "multiple play" — thassib orizzontali mhux koordinat*

(25) Il-preżenza ġeografika tan-netwerks bil-kejbil operati minn Liberty Global u Ziggo fin-Netherlands mhix sovrapposta u għalhekk mhuwiex possibli għall-klijenti diretti li jeqilbu bejn il-Partijiet. Madankollu, minkejja n-nuqqas ta' kompetizzjoni diretta bejn Liberty Global u Ziggo, il-Kummissjoni investigat jekk il-Partijiet għadhomx iqisu l-azzjonijiet ta' xulxin meta dawn jagħmlu d-deċiżjonijiet kummerċjali tagħhom, jew b'mod dirett permezz ta' valutazzjoni komparattiva tal-ipprezzar tagħhom kontra xulxin jew permezz ta' mekkaniżmu li jinvolvi l-KPN bhala kompetitur flivell nazzjonali.

(26) Sabiex jiġi investigat dan it-thassib il-Kummissjoni analizzat id-dejta tal-ipprezzar tal-Partijiet biex b'mod generali tara kif jevolvu l-prezzijiet għall-konsumatur tagħhom, u b'mod partikolari jekk riċentement fin-Netherlands kinitx diġà sehhet xi forma ta' reazzjoni tal-prezzijiet sekwenzjali bejn il-prezzijiet għall-konsumatur tal-Partijiet. Għalkemm hemm indikazzjonijiet li l-kompetituri fis-suq tal-konsumatur Olandiż jissorveljaw mill-qrib lil xulxin u jwieġbu għall-offerti promozzjonali ta' xulxin, il-Kummissjoni kkonkludiet li m'hemm x' biżżejjed evidenza li tis-suggerixxi li l-Partijiet u l-KPN b'mod konsistenti jipprezzaw b'mod sekwenzjali b'mod li jista' jwassal għal effetti mhux koordinati permezz tal-eliminazzjoni ta' limitazzjoni indiretta bejn il-Partijiet.

- (27) Ghalhekk, il-Kummissjoni tikkunsidra li t-tranzazzjoni ma tfixkilx b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva min-habba xi effetti mhux koordinati eventwali li jsehu fis-swieq tal-konsumatur għall-provvista ta' servizzi televiżivi bi hlas, servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet, it-telefonija fissa u servizzi "multiple play" fin-Netherlands.
5. *Swieq tal-konsumatur għall-provvista ta' servizzi televiżivi bi hlas, servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet, telefonija fissa u servizzi "multiple play" — thassib orizzontali koordinat*
- (28) Il-Kummissjoni analizzat ukoll l-effetti koordinati potenzjali fuq is-swieq għall-provvista għal konsum ta' servizzi televiżivi bi hlas, servizzi tal-aċċess fiss għall-Internet, it-telefonija fissa u s-servizzi "multiple play" fin-Netherlands.
- (29) Peress li n-netwerks bil-kejbil tal-Partijiet ġeografikament ma jikkoincidux, il-Kummissjoni tikkunsidra li fil-prattika it-tranzazzjoni jkollha impatt limitat hafna fuq il-kapaċità eżistenti ta' KPN li tikkoordina l-imġiba tagħha ma' Ziggo u Liberty Global u mal-entità magħquda, wara li tkun saret it-tranzazzjoni. Ġie investigat jekk it-tranzazzjoni tibdilx b'mod sinifikanti xi whud mill-fatturi li ġeneralment jitqiesu li jwasslu għal imġiba koordinata.
- (30) Ghalkemm hemm ċerti elementi li jissuġġerixxu li s-swieq għall-konsumatur Olandiżi tat-televiżjoni bi hlas, l-Internet broadband, it-telefonija fissa u l-"multiple play" bhalissa jstgħu jwasslu għall-koordinazzjoni (pereżempju, bħall-eżistenza ta' ċertu livell ta' trasparenza f'dawn is-swieq) il-Kummissjoni tqis li ma hemmx bżonn ta' konklużjoni dwar il-livell preċiż ta' din il-koordinazzjoni peress li m'hemmx biżżejjed evidenza sabiex tikkonkludi li t-tranzazzjoni se tohloq il-kundizzjonijiet għall-koordinazzjoni jew tagħmel il-koordinazzjoni aktar faċli, aktar stabbli jew aktar effettiva.

C. Kummenti mressqin mill-Parti notifikanti

1. Deskrizzjoni tal-impenji

- (31) Sabiex tindirizza t-thassib dwar il-kompetizzjoni, il-Parti Notifikanti ressqet sett ta' impenji finali fit-22 ta' Awwissu 2014 ("l-Impenji") li fihom dawn l-elementi li ġejjin: (i) l-impenn li jkun divestit l-istazzjon televiżiv bi hlas primjum Film1 u (ii) l-impenji relatati mas-servizzi OTT.
- (32) Rigward l-impenn sabiex ikun divestit in-negozju ta' Film1, Liberty Global timpenja ruhha wkoll li tidhol, max-Xerrej tan-negozju ta' Film1, f'"carriage agreement" dwar id-distribuzzjoni ta' Film1 fuq il-pjattaforma televiżiva bi hlas tal-entità magħquda fin-Netherlands rigward kundizzjonijiet kummerċjali raġonevoli. Barra minn hekk, Liberty Global timpenja ruhha li tagħmel sforzi raġonevoli sabiex tiżgura li n-negozju ta' Film1 jiġi trasferit lix-Xerrej bil-liċenzji esklussivi principali attwali kollha ta' Film1 għad-drittijiet tax-xandir ta' films li jintwerew għall-ewwel darba u oħrajn li diġà ntwerew mit-televiżjoni bi hlas.
- (33) Skont l-impenji relatati mas-servizzi OTT, Liberty Global timpenja ruhha li ma tibqax tinforza u għaldaqstant ittemm b'mod effettiv il-klawżoli restrittivi OTT fi ftehimiet eżistenti ma' xandara televiżivi relatati mad-distribuzzjoni tal-istazzjonijiet lineari ta' dawn ix-xandara u s-servizzi ta' ripetizzjoni ta' programmi fuq il-pjattaformi tat-televiżjoni bi hlas tal-Partijiet. Liberty Global mhux se tidhol fi jew iġġedded mill-ġdid ftehimiet relatati mad-distribuzzjoni ta' stazzjonijiet televiżivi lineari tax-xandara u servizzi ta' ripetizzjoni ta' programmi fuq il-pjattaforma televiżiva bi hlas tal-entità magħquda li jkun fihom restrizzjonijiet OTT diretti jew indiretti.
- (34) Barra minn hekk, sabiex ma tikkompromettix l-effettività tal-impenn OTT, Liberty Global timpenja ruhha li jkollha kapaċità ta' interkonnnessjoni biżżejjed għall-partijiet li jkun qegħdin ifittxu li jiddistribwixxu dejta għall-konsumaturi tal-broadband tagħhom billi tiżgura li partijiet bħal dawn ikollhom mill-inqas tliet rotot fejn ma hemmx kongestjoni fin-netwerk IP tal-entità magħquda fin-Netherlands.
- (35) L-impenn li ma tkunx projbita d-distribuzzjoni OTT tal-kontenut, fl-intier tiegħu, ikun fis-sehh għal perjodu ta' tmien (8) snin wara d-data tal-adozzjoni tad-deċiżjoni attwali tal-Kummissjoni.

2. Valutazzjoni tal-impenji

- (36) Iż-żvestment tan-negozju ta' Film1 tneħhi fl-intier tagħha s-sovrappożizzjoni bejn l-attivitajiet tal-Partijiet rigward l-istazzjonijiet televiżivi bi hlas primjum fin-Netherlands. Din tneħhi wkoll kull thassib putattiv li wara l-fużjoni, Liberty Global tista' teskludi lill-kompetituri tat-televiżjoni bi hlas fis-suq tal-konsumatur tagħha milli jkollhom aċċess effettiv għal stazzjon primjum tal-films.

- (37) Il-Kummissjoni tqis li l-Impenji fihom s-salvagwardji kollha meħtieġa sabiex ikun żgurat t-trasferiment b'suċċess tan-negozju Film1 lil xerrej adattat. B'mod partikolari, dawn jinkludu l-assi u l-persunal kollha li jikkontribwixxu għall-operat attwali tiegħu jew li huma meħtieġa sabiex jiżguraw il-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu. L-Impenji jipprovdu wkoll salvagwardji li n-negozju ta' Film1 se jkun trasferit mal-kuntratti b'kontenut meħtieġa għall-vijabbiltà u l-kompetittività tiegħu.
- (38) Il-Kummissjoni tikkonkludi li l-Impenji huma xierqa u suffiċjenti sabiex jitneħħa t-thassib dwar il-kompetizzjoni espress qabel għal dikjarazzjoni tal-oġġezzjonijiet li tghid li t-tranzazzjoni proposta se twassal għal impediment sinifikanti għal kompetizzjoni effettiva fir-rigward ta' stazzjonijiet televiżivi tal-films bi hlas primjum fin-Netherlands.
- (39) Il-Kummissjoni tqis li l-impenn OTT jifred b'mod effettiv in-negozjati relatati mat-trasferiment ta' stazzjonijiet lineari tax-xandara u s-servizzi ta' ripetizzjoni fuq il-pjattaforma televiżiva bi hlas tal-entità magħquda minn kwalunkwe negozjati relatati mas-servizzi OTT. Huwa rimedju xieraq u suffiċjenti biex inehhi t-thassib tal-Kummissjoni espress qabel għal dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet li jirriżultaw mis-saħħa mkabbra tax-xerrej tal-entità magħquda fis-suq għall-provvista bl-ingrossa u l-akkwist ta' stazzjonijiet televiżivi bi hlas.
- (40) L-Impenji jindirizzaw ukoll il-kapaċità teknika tal-Partijiet li jiddegradaw il-kwalità tas-servizzi ta' fornituri tal-OTT TV li huma f'kompetizzjoni ma' xulxin. L-impenn ta' Liberty Global li żżomm kapaċità suffiċjenti ta' interkonnnessjoni għall-partijiet li jkunu qeghdin ifittxu li jiddistribwixxu dejta lill-klijenti tagħhom tal-broadband għandhom jiżguraw li l-impenn OTT ma jistax jiġi immedjatament imxekkel permezz ta' mezzi tekniċi.

V. KONKLUŻJONI

- (41) Għal dawn ir-raġunijiet imsemmija hawn fuq, id-deċiżjoni tikkonkludi li l-koncentrazzjoni kif emendata bl-impenji mressqa fit-22 ta' Awwissu 2014 mhijiex se xxekkel b'mod sinifikanti l-kompetizzjoni effettiva fis-Suq Intern jew f'xi parti sostanzjali tiegħu.
- (42) Konsegwentement, il-koncentrazzjoni għandha tiġi ddikjarata kompatibbli mas-Suq Intern u l-funzjonament tal-Ftehim ŻEE, skont l-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 8(2) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet u l-Artikolu 57 tal-Ftehim ŻEE.
-

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.7615 — Deprez Holding/Greenyard Foods)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2015/C 145/07)

1. Fit-23 ta' April 2015, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriza Deprez Holding NV ("Deprez Holding", il-Belġju) takkwista skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet il-kontroll uniku tal-impriza Greenyard Foods NV kollha kemm hi ("Greenyard Foods", il-Belġju), permezz ta' xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:
 - Deprez Holding: attiva permezz tas-sussidjarja tagħha Univeg Holding BV fl-oqsma tal-frott u l-hxejjex friski (inklużi prodotti maqtugħin friski), fjuri u pjanti, kif ukoll tat-trasport u l-ġistika relatati, u sa ċertu punt, fis-settur tal-ortikoltura permezz tas-sussidjarja tagħha Peatinvest NV,
 - Greenyard Foods: attiva fl-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni ta' hxejjex u frott u ikel lest biex jittiekel, kemm iffriżati u kemm fil-laned (taħt id-diviżjonijiet Penguin u Noliko).
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jstgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-faks (+32 22964301) jew permezz tal-e-Mail lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew permezz tal-posta, bin-numru ta' referenza M.7615 — Deprez Holding/Greenyard Foods, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

(2) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Notifika minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.7561 — PartnerRe Ltd/AXIS Capital Holdings Limited)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2015/C 145/08)

1. Fl-24 ta' April 2015, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' koncentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriża PartnerRe Ltd ("PRE", il-Bermuda) tidhol f'fużjoni sħiħa skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet ma' AXIS Capital Holdings Limited ("AXIS", il-Bermuda).

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:

- PRE: kumpanija ta' riassigurazzjoni globali, elenkata fil-Borża ta' New York, tipprovdi l-aktar prodotti ta' riassigurazzjoni u, sa ċertu punt, ċerti prodotti ta' speċjalità ta' assigurazzjoni,
- AXIS: fornitur globali ta' assigurazzjoni u riassigurazzjoni elenkat fil-Borża ta' New York.

3. It-tranzazzjoni tirriżulta f'duplikazzjoni orizzontali fis-suq globali ta' riassigurazzjoni u, sa ċertu punt, fis-suq tal-assigurazzjoni diretta taż-ŻEE kif ukoll fis-suq tad-distribuzzjoni ta' assigurazzjoni. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti koncentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾, ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata f'dan l-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati sabiex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301) bil-posta elettronika lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7561 — PartnerRe Ltd/AXIS Capital Holdings Limited, f'dan l-indirizz:

Il-Kummissjoni Ewropea
Id-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Registru tal-Fużjonijiet
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

(2015/C 145/09)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI GHALL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' DENOMINAZZJONI PROTETTA TA' ORIĠINI JEW TA' INDIKAZZJONI ĠEOGRAFIKA PROTETTA

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA SKONT L-EWWEL SUBPARAGRAFU TAL-ARTIKOLU 53(2) TAR-REGOLAMENT (UE) Nru 1151/2012

“ROCAMADOUR”**Nru tal-UE: FR-PDO-0305-01275 – 12.11.2014****DPO (X) IĠP ()****1. Grupp applikant u interess legittimu**

Syndicat des Producteurs de Fromages Rocamadour,
Maison de l'Agriculture du Lot
430, avenue Jean Jaurès B.P. 199
46004 Cahors Cedex
FRANCE

Tel. +33 565232221,
Faks: +33 565232219,
Email: contact@aoc-rocamadour.com

Il-grupp jinkludi l-partijiet interessati “Rocamadour”, jiġifieri l-produtturi, il-proċessuri u r-raffinaturi. Huwa għandu interess legittimu li jipprezenta t-talba.

2. Stat membru jew pajjiż terz

Franza

3. Intestatura fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwata mill-emenda/i

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-oriġini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn: formulazzjoni tar-rabta, monitoraġġ

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

4. Tip ta' emenda

- Emenda għall-Ispesifikazzjoni ta' DPO jew IĠP irreġistrata li ma tikkwalifikax bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012
- Emenda għall-Ispesifikazzjoni ta' DPO jew IĠP irreġistrata li ma jkun ġie rreġistrat l-ebda Dokument Uniku (jew ekwivalenti) għaliha u li ma tikkwalifikax bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012

5. Emenda/i

Deskrizzjoni tal-prodott

Sabiex jiġi deskritt aħjar il-prodott, qed tingieb ukoll id-deskrizzjoni organolettika ta' "Rocamadour". Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata l-konsistenza bejn it-taqsimiet tad-"Deskrizzjoni tal-prodott" fl-ispesifikazzjoni u fid-dokument uniku, qed tingieb ukoll l-ispesifikazzjoni "imtarza" b'referenza għall-qoxra tal-gobon.

Prova tal-orijini

Rigward il-bidliet legiżlattivi u regolatorji nazzjonali, it-taqsimi "Evidenza li turi li l-prodott ġej miż-żona ġeografika" giet ikkonsolidata biex tiġbor, b'mod partikolari, l-obbligi tar-rappurtar u ż-żamma tar-reġistri dwar it-traċċabilità tal-prodott u l-monitoraġġ tal-kundizzjonijiet tal-produzzjoni.

B'mod partikolari hija prevista awtorizzazzjoni tal-operaturi li tirrikonoxxi l-kapaċità tagħhom li jissodisfaw l-eżiġenzi tal-ispesifikazzjonijiet tal-marka li minnha jieħdu l-benefiċċji. Barra minn hekk, din l-intestatura fiha xi żidiet ta' diversi dispożizzjonijiet relatati mar-reġistri u mad-dokumenti ta' dikjarazzjoni li jippermettu li jiġu żgurati t-traċċabilità u l-verifika ta' konformità tal-prodotti mar-rekwiżiti tal-ispesifikazzjonijiet.

Fl-aħhar nett, qed jiġi cċarat li għandhom isiru kontrolli permezz ta' kampjuni fl-aħhar tal-perjodu ta' staġonatura.

Metodu ta' produzzjoni

Sabiex jiġu cċarati ċerti dispożizzjonijiet tal-metodu ta' produzzjoni, jiddaħhlu xi preċiżjonijiet:

— Qed jiġi indikat li t-terminu "mogħza" jirreferi għall-mogħoż kollha li jkunu welldu mill-inqas darba. Din il-kjarifika tiffaċilita l-proċeduri ta' kontroll.

— Sabiex id-deskrizzjoni tal-kundizzjonijiet tal-għalf għall-mogħoż tkun aktar preċiża, qed jiġi indikat li:

— il-mergħat jinkludu ix-xaġhri, il-boskijiet u l-imsaġar;

— il-proporzjon ta' għalf imnixxef li jingħata lill-mogħoż ma għandux jaqbeż l-20 % tal-materja niexfa totali.

Barra minn hekk, jiġu elenkati l-għalf u l-konċentrati ta' ikel awtorizzati. Fl-aħhar nett, l-iskadenza għall-proj-bizzjoni tal-għalf iffermentat, li issa għadda ż-żmien tagħha, giet imhassra.

— Id-dispożizzjoni relatata mal-possibbiltà li jingħataw derogi temporanji f'ċirkostanzi eċċezzjonali giet imhassra billi m'għadhiex adegwata.

— Il-prodotti transġeniċi huma pprojbiti fl-għalf tal-annimali u lanqas ma jistgħu jiġu kkultivati fl-azjendi agrikoli. Dan isir biex ir-rabta mal-art u l-metodi tradizzjonali tal-għalf tal-annimali jiġu ppreservati.

— Il-metodi ta' fertilizzazzjoni qed jiġu speċifikati għall-irqajja ta' art maħsuba biex jipproduċu ikel għall-mogħoż. Dan huwa minhabba li l-fertilizzanti organiċi jistgħu jibdlu l-kompożizzjoni tal-flora fiż-żoni tal-ikel u l-mergħat. Għalhekk, li jiġu stabbiliti metodi speċifiċi jippermetti li tinżamm id-diversità naturali tal-flora u b'hekk tiġi ppreservata r-rabta maż-żona ġeografika:

"L-uniċi fertilizzanti organiċi awtorizzati huma l-kompost, id-demel, id-demel likwidu, id-demel likwidu ta' oriġini agrikola u l-likwidu tat-prodotti sekondarji tal-ipproċessar tal-gobon. Huma permessi wkoll il-fertilizzanti organiċi ta' oriġini mhux agrikola bhall-hama tad-drenaġġ, jew prodotti sekondarji, u l-iskart aħdar. Iżda dawn huma soġġetti għall-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-fertilizzanti kif jidher hawn taht. Il-fertilizzanti joriġinaw miż-żona ġeografika.

Kull applikazzjoni ta' fertilizzant organiku li m'hijiex agrikola tkun sugġetta għal monitoraġġ analitiku fuq bażi ta' lott b'lott: tagħbija ta' trakk, tank mimli, eċċ. L-analiżi tinvolvi l-mikrobi patoġeniċi, il-metalli tqal u l-komposti organiċi ta' traċċa koperti mil-leġislazzjoni.

L-applikazzjoni tal-fertilizzanti organiċi ta' oriġini mhux agrikola hija awtorizzata fir-raba' tal-azjenda agrikola, iżda bi dfin immedjat, u skont ir-regolamentazzjoni fis-sehħ fir-rigward tal-limitazzjonijiet partikolari (dati, perimetri protetti, eċċ.), fir-rigward tal-kwantitajiet...”.

- Qed jiġi indikat li l-hlib isehh darbtejn kuljum f'mahleb fejn jinhalbu l-mogħoż. Espert approvat jikkontrolla t-thaddim tat-tagħmir tal-hlib.
- Il-kundizzjonijiet ta' hażna għall-baqta skulata huma speċifikati sabiex tiġi pprezervata l-kwalità tagħhom. Il-baqta tista' tiġi pprezervata fil-bini tal-produttur għall-użu fil-futur jew qabel l-iffriżar jew il-kunsinna lill-produttur artigjanali. Il-hażna trid tkun f'temperatura ta' inqas minn 6 °C sa massimu ta' 72 siegħa. Il-baqta kkunsinata lill-produttur artigjanali trid tintuża fi żmien 48 siegħa mill-kunsinna.
- Il-kundizzjonijiet għall-iffriżar tal-baqta huma speċifikati sabiex tiġi standardizzata l-prattika.

Suġġett għal eżenzjoni tas-sahha mahruġa mill-awtoritajiet kompetenti, il-baqta tista' tiġi ffrizata wara l-iskular u qabel it-tmelih. Dan għandu jsir fi żmien 72 siegħa mit-tlestija tal-proċess ta' skular. Il-baqta tiġi ffrizata fi blokko ta' mhux aktar minn 5 cm. Dawn il-blokko ma jridux imissu ma xulxin matul l-iffriżar sabiex l-ajra tkun tista' tiċċirkola madwarhom. Għandhom jilhqun temperatura ta' -12 °C fil-qalba tagħhom f'inqas minn 12-il siegħa.

Jekk jintużaw freezers domestiċi għall-iffriżar jew l-hażna tal-baqta, dawn għandhom ikunu fil-mahleb jew f'anness b'aċċess dirett għall-mahleb. F'dan il-każ, għandu jkun hemm mill-inqas friża waħda għall-iffriżar u oħra għall-hażna. Dawn il-freezers jinżammu esklużivament għall-hażna u l-iffriżar tal-baqta. M'għandu jkun fihom ebda oġġett tal-ikel ieħor.

Il-baqta ffrizata tista' tinzamm għal perjodu massimu ta' 10 xhur.

L-iffriżar isehh fil-bini tal-produttur, tal-artigjan jew f'mahżen tal-friża. Meta l-iffriżar isehh f'mahżen tal-friża, il-baqta għandha tiġi ppakkjata fil-bini tal-manifattur qabel l-esportazzjoni.

- Rigward il-klorur tas-sodju, il-proporzjon ivarja minn 0,6 sa 0,8 % tal-piż tal-baqta. Sabiex jiġi ffaċilitat il-monitoraġġ, qed jiġi speċifikat li dan japplika għall-klorur tas-sodju miżjud aktar milli għall-ammont totali.
- Qed jiġi indikat li l-maturazzjoni ssehħ fil-bini intiż għal dak l-iskop biex tiġi pprezervata l-flora naturali speċifika meħtieġa għall-iżvilupp tal-kwalitajiet organolettiċi tar-“Rocamadour”.

Tikkettar

Ir-referenzi għad-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata thassru. Iddahhal ir-rekwiżit li jiġu inkluzi d-dikjarazzjoni “Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta” u s-simbolu “DOP” tal-Unjoni Ewropea.

Oħrajn

Il-prezentazzjoni tat-taqsima “rabta” tgiebet biex tohroġ ahjar ir-rabta bejn il-karatteristiċi tar-“Rocamadour”, iż-żona ġeografika u l-għarfien prattiku lokali.

Għal dak li huwa monitoraġġ tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet għad-DPO tar-“Rocamadour”, qed jiġi indikat li dan isehh skont skema ta' monitoraġġ mahluqa minn korp ta' spezzjoni. Id-dettalji ta' kuntatt tal-korpi ta' spezzjoni ġew agġornati.

Fid-dawl tat-tibdil fil-leġislazzjoni u fir-regoli nazzjonali, it-taqsima “Rekwiżiti nazzjonali” issa fiha tabella li tindika l-punti ewlenin li għandhom jiġu vverifikati, il-valuri ta' referenza tagħhom u l-metodi ta' valutazzjoni li għandhom jintużaw.

DOKUMENT UNIKU

“ROCAMADOUR”

Nru tal-UE: FR-PDO-0305-01275 – 12.11.2014

DPO (X) IĠP ()

1. Isem

“Rocamadour”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Franza

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.3 Ġobnijiet

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

Ir-“Rocamadour” huwa ġobon ċkejken magħmul mill-halib shih tal-moghoż mhux ipproċessat. Huwa ġobon artab, li jaqgħad bil-mod b'qoxra soda, imtarza u xi ftit bellusija. Il-kulur krema tiegħu jkangji fil-beige skur.

Il-ġobnijiet individwali jinbighu f'forma ċilindrika ċċattjata u jiżnu madwar 35 g.

Il-kontenut ta' xaham huwa 45 % wara t-tnixxif totali. Il-piż totali bhala materja niexfa ma jistax ikun inqas minn 14 g għal kull ġobna. Il-perjodu totali ta' staġunatura jrid ikun ta' mill-inqas sitt jjiem li jibded minn meta l-ġobnijiet jinharġu mill-forom.

Il-konsistenza mhix iebša. Il-ġobna ċċedi kemxejn bi ftit pressjoni tal-id. Ir-“Rocamadour” huwa kremuż fil-halq, li jfisser li jinhall malajr u jhalli kisja fil-halq. Huwa wkoll artab. L-istruttura tal-qoxra hija bħal dik tal-ġobna nnifisha b'konsistenza simili fil-halq.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

L-għalf totali ta' kuljum fih mill-inqas 80 % tas-sustanzi tal-ikel prodotti fiż-żona ġeografika. Ir-riżorsi agrikoli lokali mhumiex biżżejjed biex jilhq u l-bżonnijiet kollha tal-annimali.

L-għalf huwa magħmul minn haxix, huxlief minn merghat permanenti u temporanji, tiben u kultivazzjonijiet għall-għalf annwali, esklużi l-pjanti kruċiferi. Il-proporzjon ta' għalf innixxef li jinghata lill-moghoż ma jridx jaqbeż l-20 % tal-materja niexfa totali.

Mhux permess li jinghata għalf iffermentat lill-moghoż.

Il-proporzjon tal-konċentrati alimentari inklużi fl-għalf tal-moghoż kuljum irid ikun inqas minn 30 % tal-materja niexfa totali. Il-konċentrati alimentari awtorizzati jidhru f'lista pożittiva.

Fl-għalf tal-annimali huma awtorizzati biss il-pjanti, il-prodotti sekondarji u l-għalf supplimentari derivati minn prodotti mhux transġenici.

Il-kultivazzjoni tal-għelejjet transġenici hija pprojbita f'kull żona tal-azjendi agrikoli li jipproduċu l-halib maħsub għall-ipproċessar f'ġobon bid-denominazzjoni ta' oriġini “Rocamadour”. Din il-projbizzjoni tapplika għat-tipi kollha ta' pjanti li jinghataw bhala għalf lill-annimali fl-azjenda u għall-għelejjet kollha li jistgħu jikkontaminaw pjanti bħal dawn.

Il-halib jinkiseb mill-halib tal-mogħża li ġej biss mill-merhliet ta' razza Alpina jew Saanen, jew minn tahlit ta' dawn iż-żewġ razez.

Minbarra l-materja prima tal-halib, l-uniċi ingredjenti jew prodotti sekondarji jew addittivi awtorizzati fil-halib, u waqt il-produzzjoni, huma t-tames, il-kulturi innoffensivi tal-batterji, il-ħmira, il-moffa u l-melh.

3.4. *Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

Il-produzzjoni tal-halib, il-manifattura u l-istaġunatura tal-ġobnijiet isiru fiż-żona ġeografika.

3.5. *Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-takkik, l-ippakkjar, eċċ. tal-prodott li għalih japplika l-isem*

—

3.6. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar tal-prodott li għalih japplika l-isem*

Il-ġobnijiet “Rocamadour” għandhom tikketta ta’ daqs ta’ mill-inqas 4 cm dijametru bl-isem tad-denominazzjoni ta’ oriġini “Rocamadour”, id-dikjarazzjoni “denominazzjoni protetta tal-oriġini” u s-simbolu DOP tal-Unjoni Ewropea.

Madankollu, gruppi ta’ diversi ġobnijiet fl-istess pakkett u pakkjati fuq is-sit tal-produzzjoni jista’ jkollhom tikketta waħda biss, kemm-il darba dawn ikunu ser jinbieghu lill-konsumatur finali fit-taqsim tas-self service tal-bejjiegha kbar bl-imnut.

Barra minn dan, fil-każ ta’ bejgħ dirett li jsir mill-produttur jew minn kwalunkwe persuna ohra taht ir-responsabilità tagħhom, mill-azjenda jew fis-suq, kull unità tal-ġobon irid ikollha tal-anqas tikketta waħda. Mhux biss, iżda l-istand tal-bejgħ irid ikollu sinjal li jindika: l-isem tal-produttur u/jew tar-raffinatur, l-indirizz tal-post tal-produzzjoni u/jew tal-irfinar, l-isem tad-denominazzjoni, il-frażi “denominazzjoni tal-oriġini protetta”.

4. **Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Iż-żona ġeografika tinfirex fuq iż-żona msejja “des Causses” fiċ-ċentru tad-dipartiment tal-Lot li parti minnu biss hija kkonċernata, imma li jkopri wkoll parti mid-dipartimenti tal-Aveyron, tal-Corrèze, tad-Dordogne u tat-Tarn et Garonne.

Id-Dipartiment tal-Aveyron: il-muniċipalitajiet ta’ Ambeyrac, Balaguier-d’Olt, La Capelle-Balaguier, Causse-et-Diège, Foissac, Martiel, Montsalès, Ols-et-Rinhodes, Sainte-Croix, Salvagnac-Cajarc, Saujac, Villeneuve.

Id-Dipartiment tal-Corrèze: il-muniċipalitajiet ta’ Charrier-Ferrière, Chasteaux, Estivals, Nespouls, Turenne.

Id-Dipartiment tad-Dordogne: il-muniċipalitajiet ta’ Archignac, Borrèze, La Cassagne, Cazoulès, Chavagnac, La Dornac, Jayac, Nadaillac, Orliaguet, Paulin, Peyrillac-et-Millac, Saint-Amand-de-Coly, Salignac-Eyvignes.

Id-Dipartiment tal-Lot: il-muniċipalitajiet ta’ Cahors Nord-Ouest, Cahors Nord-Est, Cahors Sud, Cajarc, Catus, Gramat, Labastide-Murat, Lauzès, Limogne-en-Quercy, Livernon, Luzech, Martel, Saint-Germain-du-Bel-Air, Saint-Géry, Souillac et les communes de Albiac, Anglars (dik il-parti biss tal-muniċipalitè li tinsab fil-punent tal-linja ffurmata mir-route départementale 940 u mix-xmara żghira ta’ Lascurades), Anglars-Nozac, Arques, Aujols, Autoire, Aynac, Bach, Bagat-en-Quercy, Bédier, Belmontet, Belmont-Sainte-Foi, Le Boulvé, Le Bourg (dik il-parti biss tal-muniċipalitè li tinsab fil-punent tal-linja ffurmata mir-route nationale 140 u r-route départementale 940), Calès, Carennac, Cézac, Cieurac, Condat, Cremps, Dégagnac, Escamps, Fajoles, Fargues, Faycelles, Flaujac-Poujols, Floressas, Gindou, Gintrac, Gourdon, Grézels, Issendolus, Laburgade, Lacapelle-Cabanac, Lacapelle-Marival (dik il-parti biss tal-muniċipalitè li tinsab fil-punent tal-linja ffurmata mir-route départementale 940 u r-route départementale 218), Lalbenque, Lamothe-Fénelon, Lascasbanes, Lavercaitière, Lhospitalet, Loubressac, Loupiac, Mauroux, Mayrinhac-Lentour, Nadaillac-de-Rouge, Payrac, Les Quatre-Routes, Reilhaguet, Pern, Prudhomat, Rampoux, Le Roc, Rouffilhac, Rudelle, Rueyres, Saignes, Saint-Cirq-Souillaguet, Saint-Clair, Saint-Jean-Lagreste, Saint-Jean-Lespinasse, Saint-Matré, Saint-Michel-Loubéjou, Saint-Médard-de-Presque, Saint-Pantaléon, Saint-Projet, Salviac, Saux, Sérignac, Strenquels, Thédillac, Thémines, Théminettes, Touzac, Vaylats, Le Vigan,

Id-Dipartiment ta’ Tarn-et-Garonne: il-muniċipalitajiet ta’ Caylus, Lacapelle-Livron, Loze, Saint-Projet.

5. **Rabta maż-żona ġeografika**

5.1. *Speċifiċità taż-żona ġeografika*

(a) L-element naturali:

Id-denominazzjoni tal-oriġini tkopri ż-żoni agrikoli ta’ Causses u l-widien ta’ Lot, Dordogne u Cele, il-parti tal-lvant ta’ Bouriane, il-punent ta’ Limargue u t-tramuntana ta’ Quercy Blanc u l-Causses Quercy. Hija kkaratterizzata prinċipalment minn sottostrat ta’ franka b’hofoer u xquq li minnhom jiskulaw l-ilmijiet kollha.

Dan is-sottostrat jagħti liż-żona dehra ta’ deżolazzjoni u nixfa b’hamrija fqira.

Il-veġetazzjoni naturali ta' din iż-żona hija ddominata b'mod ċar mis-sensjela ta' siġar tal-ballut żgħażgħ karatteristiċi taż-żoni niexfa u kalkarji. Dan jirriżulta f'pajsaġġ li huwa fil-biċċa l-kbira tiegħu għeri, li fih jalternaw boskijiet baxxi ta' siġar u rqaġja irregolari ta' haxix irqiq u niexef, li jikbru prinċipalment fuq il-pjanura għolja kalkarja. Fejn jikbru l-arbuxxelli u l-haxix fis-sajf, il-veġetazzjoni generalment tkun irqiqa u niexfa.

(b) L-element uman:

Ir-“Rocamadour” huwa fost l-eqdem mill-prodotti ta' origini lokali fid-dipartiment tal-Lot u ż-żona tal-madwar tagħha. Dan huwa ppruvat permezz ta' kuntratt ta' kiri storiku bejn is-sovran taż-żona, l-Isqof ta' Evreux, u l-vassalli tiegħu. Bid-data tal-1451, il-kuntratt jstabbilixxi d-deċmu li kellu jithallas f'gobon bl-isem ta' “gobon ta' Rocamadour”.

Sal-ġurnata tal-lum, l-għarfien tal-produtturi tar-“Rocamadour” huwa evidenti tul il-proċess ta' manifattura.

Bhala tali, il-biċċa l-kbira tal-ghalf li jingħata lill-mogħoż ġej miż-żona ġeografika. L-użu ta' għalf u koncentrat ta' ikel imnixxef huwa limitat. Tabilhaqq l-ghalf prodotti fiż-żona ġeografika jahti għal tal-inqas 80 % tad-dieta.

Il-produtturi jużaw biss halib tal-mogħoż mhux ipproċessat shih. Il-halib jiġi soġġett għal kaljatura rapida wara li jithalla jimmatura, segwit minn koagulazzjoni lattika kajmana għal mill-inqas 20 siegħa. Imbagħad jithalla jixxotta b'mod naturali u bil-mod biex jipproduċi baqta niedja b'aktar minn 31 % ta' materja niexfa meta jitqiegħed fil-forom.

Wara dan, jithallat il-melħ mal-massa tal-baqta, li mbagħad titqiegħed f'forom żgħar ta' 60 mm dijametru u 16 mm għoli.

L-istadju ta' produzzjoni li jmiss hija l-maturazzjoni. Dan jinkludi l-istadju tat-tnixxif ta' 24 siegħa b'temperatura relattivament għolja. Il-prodott imbagħad jitqiegħed fil-kamra tas-sajran taht kundizzjonijiet speċifiċi ta' temperatura u umdità.

5.2. Speċifità tal-prodott

Ir-“Rocamadour” huwa gobon tond u żgħir magħmul mill-halib shih mhux pasturizzat tal-mogħza, li jiżen madwar 35 g. Il-piż ta' materja niexfa huwa ftit li xejn: minimu ta' 14 g għal kull gobna.

Għandu qoxra bellusija.

Fil-halq ir-“Rocamadour” huwa kremuż u l-qoxra għandha l-istess konsistenza ratba bħall-gobna.

5.3. Ir-rabta każwali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiki tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew il-karatteristiki l-oħra tal-prodott (għall-IGP)

Iż-żona ġeografika, ikkaratterizzata min-nixfa, hija tajba għat-trobbija tal-mogħoż. Il-metodi tat-trobbija użati għall-produzzjoni tal-halib biex minnu jsir il-gobon “Rocamadour” jagħtu prijorità lill-ghalf miż-żona ġeografika. Din id-dieta hija rikka fil-foraġġ u għalhekk tipproduċi halib bi flora oriġinali, li tiġi pprezervata għax jintuża halib mhux ipproċessat għall-produzzjoni tal-gobon.

Il-Geotrichum, b'mod partikolari, jagħti dehra bellusija lir-“Rocamadour”. L-iskular naturali u bil-mod, flimkien mat-temperatura u l-umdità fil-kmamar tas-sajran, jipproduċu baqta relattivament niedja. Dan jiffavorixxi l-iżvilupp tal-Geotrichum.

L-iskular u s-sajran isehhu f'żewġ fażijiet suċċessivi u l-materja niexfa baxxa fil-prodott finali hija riżultat ta' dan.

Il-kundizzjonijiet ta' skular u sajran jikkontribwixxu wkoll għall-iżvilupp taż-żona tal-wiċċ tal-qoxra u tal-konsistenza ratba, kremuża u omoġenja mill-qoxra sal-qalba tar-“Rocamadour”, u anke dan jista' jiġi attribwit għall-użu tal-halib shih.

Il-forma tonda u ċatta u l-piż hafif tar-“Rocamadour” huma r-riżultat tal-użu tradizzjonali ta' forom b'dijametru u għoli speċifiċi.

Il-firxa shiha tal-karatteristiċi taż-żona ġeografika, kif ukoll il-fatturi naturali u umani, huma determinanti għall-produzzjoni tar-“Rocamadour”.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament ^(?))

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ab406329-e35e-4155-adb7-c276fbba1221/telechargement

^(?) Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 1.

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agricoli u oġġetti tal-ikel

(2015/C 145/10)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA MHUX MINURI GHALL-ISPEĊIFIKAZZJONI TA' PRODOTT TA' DENOMINAZZJONI PROTETTA TA' ORIĠINI/INDIKAZZJONIĠEOGRAFIKA PROTETTA

APPLIKAZZJONI GHALL-APPROVAZZJONI TA' EMENDA F'KONFORMITÀ MAL-EWWEL SUBPARAGRAFU TAL-ARTIKOLU 53(2) TAR-REGOLAMENT (UE) Nru 1151/2012

“ZGORNJESAVINJSKI ŽELODEC”

Nru tal-UE: SI-PGI-0105-01140-31.7.2013

DPO () IĠP (X)

1. Grupp applikant u interess legittimu

Assocjazzjoni tal-Produtturi taz-Zgornjesavinjski Želodec
Rečica ob Savinji 55
SI-3332 Rečica ob Savinji
SLOVENIJA
Tel. +386 38390910

L-emenda giet proposta mill-istess grupp ta' produtturi li pprezentaw l-applikazzjoni għar-registrazzjoni taz-“Zgornjesavinjski želodec”.

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Is-Slovenja

3. Intestaturi fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwati mill-emenda/i

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni
- Żona ġeografika
- Prova tal-orijini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Ohrajn

4. Tip ta' emenda/i

- Emenda għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' DPO jew IĠP registrat li ma tiġix ikkwalifikata bhala minuri skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.
- Emenda mhux minuri għall-ispeċifikazzjoni ta' prodott ta' DPO jew IĠP registrata, li għalih ma ġiex ippublikat Dokument Uniku (jew ekwivalenti) skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 53(2) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

5. Emendi

1. Deskrizzjoni

- Il-proporzjon bejn il-laħam u x-xaham prezenti qed jiġi mibdul. Il-proporzjon attwali “bejn 85:15 u 80:20” huwa emendat biex ikun hemm “minimu ta' 75 % laħam u massimu ta' 25 % xaham”.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

Il-proporzjon ta' laħam u xaħam propost reċentement huwa bbażat fuq iktar minn ghoxrin sena ta' analiżi organolettiċi fuq iż-“Zgornjesavinjski želodec” imwettqa minn panel apposta ta' esperti. Instab li biex jiġu żgurati d-dehra, il-kulur u l-roma xierqa ta' biċċa “Zgornjesavinjski želodec”, il-proporzjon ottimali bejn laħam u xaħam huwa mill-inqas 75 % laħam u mhux aktar minn 25 % xaħam.

- Il-piż finali tal-prodott huwa rivedut minn “mill-inqas 0,7 kg” għal “mill-inqas 0,6 kg” u l-ħxuna taz-“želodec” minn “3–5 cm” għal “2,5–3,5 cm”.

Ir-raġuni għal din il-bidla hija ż-żieda fid-domanda tal-konsumaturi għal prodotti irraq u kemxejn iżghar.

2. Metodu ta' produzzjoni

- Il-bidla fil-proporzjon ta' laħam għax-xaħam u l-piż rivedut tal-prodott finali għandhom jitqiesu wkolltaħt dan il-punt.
- Il-piż ta' “želodec” frisk li jkun għadu kemm imtela huwa rivedut minn “bejn 1,3 kg u 2,5 kg” għal “bejn 1,2 kg u 4 kg”.

Il-piż tal-prodott mhux ipproċessat huwa mnaqqas minħabba t-tnaqqis tal-piż minimu tal-prodott finali. Il-piż massimu miżjud approvat ta' “želodec” mhux ipproċessat huwa propost biex jissodisfa l-ħtiġijiet ta' stabbiliti tal-ikel għal prodotti ta' daqs ikbar (sabiex jitnaqqas ir-rimi meta jitnehhew it-trufijiet).

- It-temperaturi għat-tnixxif/maturazzjoni tnaqqsu minn “12-18-il C” għal “6-16-il °C”. It-terminu “kašċa” u l-frazi “u l-umdità relattiva bejn 60 % u 80 %” huma mhassra.

Minħabba t-temperaturi medji fil-facilitajiet fejn jitnixxef iż-“Zgornjesavinjski želodec”, li huma fil-biċċa l-kbira dovuti għal kundizzjonijiet tat-temp varjabbli, it-temperatura għat-tnixxif titnaqqas filwaqt li jiżdied l-intervall tat-temperatura. It-terminu “kašċa” m'għadux jintuża biex jindika l-facilitajiet fejn il-laħam jiġi mnixxef. Tithassar l-informazzjoni dwar l-umdità ambjentali relattiva fil-facilitajiet peress li prinċipalment jiġu mmonitorjati t-tnixxif u l-umdità tal-prodott.

- Iż-żmien ta' tnixxif/maturazzjoni huwa mibdul minn “tliet xhur sa ħames xhur” għal “mill-inqas tliet xhur”.

Dan minħabba l-esperjenza Prattika tal-produtturi taz-“Zgornjesavinjski želodec”, li tirriżulta mill-kundizzjonijiet varjabbli tat-temp.

- L-informazzjoni dwar telf fil-piż hija mibdula minn “mill-inqas 36 %” għal “mill-inqas 40 %”.

Il-bidliet huma frott id-domanda tal-konsumaturi għal prodotti li huma aktar immaturati u mnixxfa.

3. Rabta

Abbaži ta' fatti storiċi, l-isem “George VI” jinbidel għal “George V”.

Wara stedina mir-Re Alessandru I tal-Jugoslavja, il-monarka Brittanniku, ir-Re George V (li baqa' jirrenja sa mewtu fl-1936), żar il-wied ta' Logarska Dolina fl-1932 jew fl-1933. Minħabba li r-Re Alessandru inqatel f'Marsilja fl-1934, huwa ċar li ma seta' qatt ospita lir-Re George VI fil-Wied Logarska.

4. Tikkettar

B'riżultat ta' bidliet fil-leġiżlazzjoni tal-UE, l-espressjoni “Simbolu Komunitarju” hija sostitwita bl-espresjoni “Simbolu tal-UE” u l-kliem “jew abbrevjazzjoni xierqa” huma miżjudha mad-dikjarazzjoni “indikazzjoni geografika protetta”. Barra minn hekk, tiżdied stampa tal-logo għat-tikkettar taz-“Zgornjesavinjski želodec”, li s'issa dehret biss fl-ispeċifikazzjoni.

DOKUMENT UNIKU

“ZGORNJESAVINJSKI ŽELODEC”

Nru tal-UE: SI-PGI-0105-01140-31.7.2013

DPO () IĠP (X)

1. Isem

“Zgornjesavinjski želodec”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Is-Slovenja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.2. Prodotti tal-laħam (imsajra, immelha, affumikati, eċċ)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

“Zgornjesavinjski želodec” (plural: “želodci”) huwa prodott tal-laħam mnixxef bl-arja/immaturat, magħmul minn laħam tal-majjal ta' kwalità għolja (il-koxxa, l-ispalla) u xaham sod tad-dahar. Melh u hwawar huma mħallta mal-mili tal-laħam, li mbagħad jitqiegħed fi ġlud naturali, bħalma huma stonki u bżieċaq tal-awrina tal-majjal jew imsaren taċ-ċanga (musrana l-għamja), jew ġlud permeabbli artifiċjali. Il-prodott jiehu l-isem tiegħu mill-prattika tradizzjonali fejn il-mili jitqiegħed fi ġlud naturali, prinċipalment l-istonki tal-majjali.

“Zgornjesavinjski želodec” jikkonsisti f'laħam u xaham fi proporzjon ta' mill-inqas 75 % laħam u massimu ta' 25 % xaham. Tewm, bżar, melh u zokkor huma wkoll miżjuda. Mhux permess l-użu ta' nitriti, nitrati u addittivi oħra. Il-kontenut ta' melh huwa inqas minn 7 %.

Iz-“želodec” imnixxef għandu forma tonda jew rettangolari. Jiżen mill-inqas 0,6 kg u, minhabba l-ippressar, għandu forma karatteristikament ċatta u hxuna ta' bejn 2,5 cm u 3,5 cm. Il-ġilda li tkoprih hija lixxa, stirata sew mal-mili u mgħottija b'moffa karatteristika ta' lewn griż fil-kannella, tal-ġeneru tal-Penicillium.

Din il-forma ċatta tfisser li z-“Zgornjesavinjski želodec” imfettet ikollu forma irqiqa u twila. Karatteristika distintiva taz-“Zgornjesavinjski želodec” hija l-*aroma* aċċentwata tiegħu, ikkumplimentata biż-żieda ta' hwawar li ma johonqux l-aromi bażiċi tal-laħam immaturat u x-xaham.

Il-konsistenza hija kemxejn soda u tajba għat-tqattigh f'fetet. Il-fetet għandhom “mużajk” karatteristiku u rikonoxxibbli magħmul mill-kulur aħmar fir-roża tal-laħam u mill-lewn abjad għal abjad ċar tal-biċċiet tal-bejken li huma partikolarment viżibbli. Fuq il-palat il-fetet huma rotob u jiddiżintegraw malajr.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

“Zgornjesavinjski želodec” huwa magħmul bl-użu ta' laħam tal-majjal ta' kwalità għolja (il-koxxa u l-ispalla) u xaham sod tad-dahar ġej minn razez użati għal-laħam tal-majjal u r-razez imħalltin tagħhom.

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

Il-produzzjoni taz-“Zgornjesavinjski želodec” (l-ikkapuljar tal-laħam, it-tqattigh tax-xaham tad-dahar, it-thejjija tal-mili u l-mili taz-“želodci”), kif ukoll it-tnixxif/il-maturazzjoni taz-“želodci”, għandhom isiru fiż-żona ġeografika ddefinita.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.

—

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

Il-prodotti ċertifikati huma ttikkettati bl-isem “Zgornjesavinjski želodec”, id-dikjarazzjoni “indikazzjoni ġeografika protetta” jew abbrevjazzjoni xierqa, is-simbolu tal-UE li jikkorrispondi, is-simbolu nazzjonali tal-kwalità u l-logo taz-“Zgornjesavinjski želodec”. L-użu tal-logo huwa obligatorju għall-forom kollha kkummerċjalizzati taz-“želodec”.



4. Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

L-indikazzjoni ġeografika protetta hija applikata biss għaz-“želodec” magħmul fin-naħa ta' Fuq tal-Wied Savinja. Fit-Tramuntana, il-fruntiera ta' din iż-żona timxi tul ix-xifer ta' Olševa, imbagħad matul ix-xifer tal-gholjet ta' Smrekovško Pogorje. Min-Nofsinhar, tghaddi tul il-quċċati ta' Dobrovlje u Menina, li jisseparaw in-naħa ta' Fuq ta-Wied Savinja min-naħa ta' Isfel tal-Wied Savinja u l-Wied Tuhinjska. Lejn il-Punent, il-fruntiera tghaddi mill-passaġġ ta' Črnivec, u tibqa' sejra sa Kranjska Reber, il-medda ta' Velika Planina u mill-passaġġ ta' Presedlaj sa Ojstrica. Minn hemm tkun tista' tiġi traċċata flimkien max-xifer ta' Grintavec sa Skuta u mbagħad lejn it-Tramuntana sal-muntanja Mrzla Gora. Hawnehk tiltaqa' mal-fruntiera tas-Slovenja mal-Awstrija, li tghaddi mit-Tramuntana lejn Pavličevo Sedlo, imbagħad tikser lejn il-Lvant u lura lejn Olševa.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Il-protezzjoni taz-“Zgornjesavinjski želodec” hi bbażata fuq il-fama tajba tiegħu. Il-karatteristika ewlenija taz-“Zgornjesavinjski želodec” hija l-metodu tradizzjonali tal-produzzjoni. Prodotti oħrajn tal-laħam imnixxef li generalment huma prodotti f'żoni oħra tas-Slovenja, huma prinċipalment zalzett u salami artiġanali. Izda f'dan ir-regjun imdawwar kollu kemm hu mill-muntanji, ir-riċetta taz-“želodec” awtentiku giet mghoddija minn generazzjoni għall-oħra għal sekli shaħ. Il-produzzjoni taz-“želodec” taf il-bidu tagħha fil-parti muntanjuża tal-Wied Savinja ta' Fuq. Probabbli, l-ewwel hjiel uffiċjali tal-produzzjoni taz-“Zgornjesavinjski želodec” imur lura għall-bidu tas-seklu dsatax. L-etnografu Jože Lekše kiteb fil-manuskritti tiegħu dwar l-importanza ċerimonjali taz-“želodec”, li kien servut f'okkazjonijiet speċjali, bħal tiġġiet, f'okkazjonijiet ta' funerali jew ċelebrazzjonijiet fil-familja. Fis-seklu 20 iz-“želodec” beda jiġi prodott ukoll fiż-żoni iżjed baxxi u aktar popolati tal-Wied, u dan jidher fost l-oħrajn, permezz ta' riċetta miktuba bl-idejn għall-produzzjoni taz-“želodec” li tmur lura għal madwar l-1930, mir-razzett ta' Logar f'Wied Logarska.

Aleksander Videčnik, awtur li għamel riċerka dwar tradizzjonijiet folkloristiċi u l-hajja fil-Wied Savinja ta' Fuq, jidkijara li matul iżjara lir-Re Alessandru li saret bejn iż-żewġ gwerrer dinjija, ir-Re Britanniku George V jinghad li żar il-Wied Logarska (parti mill-Wied Savinja ta' Fuq), fejn it-tnejn li huma daqu iz-“Zgornjesavinjski želodec”. Jinghad li tant għogħbu li sussegwentement talab li jintbagħatlu fil-Gran Brittanja.

Matul is-snin dan il-prodott sar magħruf bħala speċjalità esklużiva ta' din iż-żona, peress li anke llum għadu wiehed mill-platti ewlenin f'avvenimenti maġġuri, tiġġiet u fil-jiem ta' festi, u fl-Għid il-Kbir in-nies jiehduh magħhom il-knisja biex jitbierek.

Il-karatteristiċi klimatiċi Alpini u pre-Alpini huma kkombinati fiż-żona ġeografika tal-Wied Savinja ta' Fuq. It-tip ta' klima predominanti jiddependi prinċipalment mill-altitudni. Fl-għola żoni nsibu klima Alpina b'temperatura medja li fl-iktar xahaħ tkun inqas minn -3 °C, filwaqt li żoni f'altitudnijiet iżjed baxxi jkollhom klima pre-Alpina moderata. Arja friska muntanjuża tasal fil-wied ta' Savinja u Dreta mill-meded muntanjużi tal-madwar, li jfisser li s-sjuj ma jkunux shan wisq. Il-harifa, bħar-rebbiegha, hija bierda, filwaqt li normalment ix-xitwa tkun twila u kiesha. F'dawn il-kundizzjonijiet klimatiċi ġenerali, insibu ukoll mikroklimi lokali (eż. postijiet xemxin jew fid-dell jew widien magħluqa).

Il-karatteristika prinċipali ta' din iż-żona hija li d-differenzi wisgħin fit-temperaturi bejn żoni xemxija u żoni dellija u żoni b'altitudni baxxa u daww b'altitudni għolja johlqu kurrenti ta' arja lokali li jippermettu li z-“želodec” jinxf b'ċirkolazzjoni ta' arja naturali.

Il-Wied Savinja ta' Fuq għandu mikroklima unika, bosta foresti tal-prinjoli, imdawwar minn għoljiet għolja u volum ta' ilma eċċezzjonalment għoli fix-xmajjar u n-nixxighat tiegħu. Minbarra l-mikroklima taż-żona inġenerali, il-mikroklima taż-żoni fejn isir it-tnixxif hija wkoll importanti ħafna għat-tnixxif u l-maturazzjoni taz-“želodec”.

L-injam tal-prinjoli, il-ġebel u l-briks huma l-materjali prinċipali użati fil-bini tal-kompartimenti tat-tnixxif tal-barrakki li fihom jtnixxif iz-“želodci”.

Dawn il-kundizzjonijiet komprensivi u speċifiċi għandhom impatt sinifikanti fuq l-operazzjonijiet ta' tnixxif u maturazzjoni taz-“želodci” u fuq it-togħma u l-aroma.

Minbarra l-kundizzjonijiet naturali favorevoli, il-kwalità taz-“želodci” hija parzjalment dovuta għall-persuni, li žviluppaw teknika speċifika għall-preparazzjoni, l-iffurmar u t-tnixxif taz-“želodci” fiż-żona tal-produzzjoni. Iz-“želodci” għadu jiġi prodott bl-użu ta' proċeduri li jirrispettaw it-tradizzjoni, u meta jiġi introdott titjib teknoloġiku, il-forma tipika u l-proprjetajiet sensorjali taz-“želodci” ma jinbidlux. L-ambjent, l-irwejjah tal-foresti tal-prinjol, flimkien mal-klima u l-fattur uman, li jinkludi l-esperjenza u l-għarfien speċifiku Prattiku u tekniku, huma essenzjali għall-preparazzjoni taz-“Zgornjesavinjski želodec”.

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament)

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/podrocja/Varna_in_kakovostna_hrana_in_krma/zasciteni_kmetijski_pridelki/Specifikacije/ZGSAV_-_SPECIFIKACIJA_julij_13.pdf

Pubblikazzjoni ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel
(2015/C 145/11)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

DOKUMENT UNIKU

“LIČKI KRUMPIR”

Nru tal-UE: HR-PGI-0005-01242 — 10.07.2014

DPO () IĠP (X)

1. Isem

“Lički krumpir”

2. Stat Membru jew pajjiż terz

Ir-Repubblika tal-Kroazja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.6 Frott, haxix u ċereali, friski jew ipproċessati

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem f(1)

“Lički krumpir” [patata tar-reġjun ta' Lika] huma tuberu mahsuba għas-suq għall-konsum mill-bniedem. It-tuberu għandu dijametru minimu ta' 35 mm. It-tuberu għandu forma li tvarja bejn żengulija u ovali.

Għall-produzzjoni tal-“Lički krumpir” tintuża patata taż-żriġħ tal-varjetajiet Desiree, Bintje jew Victoria, jew dik ta' varjetajiet b'karatteristiki simili, b'kontenut ta' materjal xott ta' mill-inqas 19 %.

Karatteristiki organolettiċi tat-tuberu “Lički krumpir”:

Id-dehra tat-tuberu minn barra: qoxra minn lixxa għal raffa, ta' kulur li jvarja minn isfar għal kannella, jew hamrani;

Il-kulur tal-laħma tat-tuberu: ivarja bejn abjad jgħajjat u isfar;

Il-konsistenza tal-laħma tat-tuberu: fina, bi hħub żgħar;

It-togħma tat-tuberu: togħma li tfakkar fit-togħma tad-dqiq, minħabba l-konsistenza niexfa jew ramlija, u minħabba l-perċentwal għoli ta' materja niexfa (kontenut għoli ta' lamtu), minħabba t-tendenza li din tissajjar iżżejjed. It-togħma shiħa u proprja ta' din il-patata toħroġ fil-ħalq meta din tittiekel.

3.3. Għalf (għall-prodotti li joriġinaw mill-annimali biss) u materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)

—

3.4. Passi speċifiċi tal-produzzjoni li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita

L-istadji tal-produzzjoni tal-“Lički krumpir” li jridu jsiru fiż-żona ġeografika ddefinita msemmija fil-punt 4 huma: it-thawwil, l-irdim u l-estrazzjoni tat-tuberu tal-patata.

3.5. Regoli speċifiċi dwar it-tqattigh, it-taħkik, l-ippakkjar, eċċ.

Qabel l-ippakkjar, il-patata “Lički krumpir” tiġi mqassma skont id-daqs u l-kobor, li jrid ikun ta' mill-inqas 35 mm, u titnaddaf mill-partikuli tal-hamrija permezz ta' pinzell. Biex jiġi żgurat li t-tuberu jżomm id-dehra tradizzjonali tiegħu, dan ma jiġix imlaħħal bl-ilma.

Il-patata “Lički krumpir” tiġi ppakkjata biss permezz tal-użu ta' dawn it-tipi ta' ppakkjar: ġuta, għażel, xbieki jew basktijiet tal-karta, jew imballaġġ magħmul minn dawn il-materjali. Il-patata “Lički krumpir” titqiegħed ukoll fis-suq mingħajr imballaġġ, minħabba li dejjem hekk kienet tinbiegħ tradizzjonalment fis-swieq.

⁽¹⁾ ĠUL 343, 14.12.2012, p. 1.

3.6. Regoli speċifiċi dwar it-tikkettar

—

4. Deskrizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika

Il-patata “Lički krumpir” titkabbar fiż-żona ġeografika ta’ Lika. Lika huwa reġjun kontinentali fil-Lbiċ tal-Kroazja, fejn hemm meded ta’ muntanji għoljin (il-medda ta’ Velebit fin-Nofsinhar u fil-Punent, il-Muntanja Plješevica fil-Lvant u l-medda ta’ Kapela fit-Tramuntana).

Dan l-ambjent naturali huwa kkaratterizzat minn bosta pjanuri karstiċi (jew “polje”), jiġifieri Lipovo polje, Koreničko polje, Bijelo polje, Kravsko polje, Lapačko polje, Dabarsko polje, Krasno polje, Vrhovinsko polje, Turansko polje, Homoljacko polje, Podlapačko polje, Kravsko polje, Kosinjsko polje, Mazinsko polje, Gubavčevo polje, Brvunopolje u Rudopolje, il-polje Kbar u Minuri ta’ Popinsko, Brezovačko polje, Srb-Suvajsko polje, Kosničko polje u Poljice, Brinjsko polje, Stajničko polje, Vodotečko polje u Križpolje, Gostovo polje, Ličko-jaseničko polje u Potpolje, Saborsko polje, Ličko polje u Gacko polje. L-akbar fosthom huma Ličko u Gacko polje.

Iż-żona ta’ Lika fejn jinsabu l-pjanuri karstiċi msemija hawn fuq tkopri żewġ reġjuni amministrattivi: l-aktar il-Kontea ta’ Lika-Senj u, sa ċertu punt, il-Kontea ta’ Zadar. Din tkopri l-municipalitajiet u l-bliet kollha tal-Kontea ta’ Lika-Senj, hliet il-belt ta’ Novalja u l-municipalità ta’ Gračac fil-Kontea ta’ Zadar. Iż-żona li fiha titkabbar il-patata “Lički krumpir” tinkludi l-postijiet kollha li jinsabu aktar minn 400 m ‘l fuq mil-livell tal-baħar, jiġifieri dawn il-bliet: Gospić, Otočac u Senj, u l-municipalitajiet ta’ Brinje, Vrhovine, Plitvička jezera, Perušić, Udbina, Lovinac, Gračac, Donji Lapac u Karlobag.

5. Rabta maż-żona ġeografika

Il-protezzjoni tal-prodott “Lički krumpir” hija bbażata fuq il-kwalità tiegħu, li tirriżulta mill-karatteristiki speċifiċi taż-żona ta’ produzzjoni, kif ukoll fuq ir-reputazzjoni tiegħu.

Fiż-żona ġeografika msemija fil-punt 4, il-klima taffettwa l-kwalità tal-“Lički krumpir”, u tidistingwi din il-patata mill-patata li tiġi prodotta f’reġjuni oħra. Iż-żona ġeografika ta’ Lika għandha klima muntanjuża b’perjodu ta’ veġetazzjoni relattivament qasir. F’dawn il-pjanuri u artijiet watja, it-temperatura medja f’Jannar hija ta’ madwar -2 °C, filwaqt li matul l-ewwel hames xhur tas-sena t-temperatura minima tinżel taht iż-0 °C. Fl-artijiet watja, it-temperatura medja f’Lulju hija ta’ 18 °C, u din tonqos aktar ma tiżdied l-altitudni.

It-temperaturi medji aktar baxxi tax-xitwa u tas-sajf jiffavorixxu t- tkabbir tal-“Lički krumpir” billi jippermettu proċess ta’ fotosinteżi intensiv, li r-riżultat ahħari tiegħu huwa s-sinteżi taz-zokkor. Fir-reġjun ta’ Lika, iz-zokkor li jakkumula jintuża inqas fil-proċess tar-respirazzjoni, u minflok jiġi ttrasferit lejn it-tuberu tal-patata, fejn jakkumula fil-forma ta’ lamtu polisakkaridu, li jifforma l-biċċa l-kbira tal-materja niexfa tat-tuberu. B’differenza għal dan, ir-reġjuni li jinsabu aktar fil-baxx huma kkaratterizzati minn temperaturi għoljin ta’ matul il-jum u ta’ matul il-lejl. Billi l-proċess ta’ respirazzjoni tal-pjanti jsehh b’mod aktar mgħaġġel f’temperaturi għolja, iz-zokkor sintetizzat li jakkumula fit-tuberi fi kwantitajiet iżgħar jintuża.

Bħala forom sinifikanti ta’ topografija karstika, il-pjanuri karstiċi ġew iffurmati minn ċaqliq tettoniku u proċess ta’ dissipazzjoni. Il-pjanuri mbaġhad inholqu wara li sehh proċess ta’ depożitar ta’ materjali (waqt l-epoka tal-Plejstoċenu). F’dan ir-rigward, il-pjanuri karstiċi huma tip ta’ riżalt tettoniku akkumulattiv. Dawn l-elevazzjonijiet fl-art jaffettwaw l-iżvilupp tal-istruttura favorevoli tal-hamrija, li hija magħmula l-aktar minn hamrija ramlja u raba’ grass b’kontenut għoli ta’ materja organika, li huma xierqa biex fihom titkabbar il-“Lički krumpir”. L-elevazzjonijiet jaffettwaw ukoll il-mikroklima, li hija fattur prinċipali li jiddetermina l-kwalità tal-prodott.

Ir-residenti ta’ Lika hadu vantaġġ mill-kondizzjonijiet naturali favorevoli, u għalihom it- tkabbir tal-“Lički krumpir” hija tradizzjoni antika. Dan it-tip ta’ patata nġieb fl-1760 minn partijiet oħra tal-imperu Awstro-Ungeriz lejn ir-reġjun tal-Fruntiera Militari, li Lika kienet tiffurma parti minnha (Vinko Mandekić, *Krumpir* [Il-Patata], Zagreb 1923, p. 7). Minhabba l-ispeċifità taż-żona ġeografika ta’ Lika (il-klima muntanjuża u l-hamrija tagħha), iċ-ċereali tal-hobż ma setgħux jitkabbru sew, u għalhekk, fis-seklu 18, fi żmien l-imperu Awstro-Ungeriz, saru sforzi biex il-produzzjoni tal-patata ssir fuq skala ikbar. Il-kundizzjonijiet agroklimatiċi u pedoloġiċi kienu tajbin għat-tixrid tat-tkabbir tal-patata fir-reġjun ta’ Lika (iż-żona ta’ produzzjoni tal-“Lički krumpir”). Dawn l-istess kundizzjonijiet kellhom impatt negattiv fuq il-produzzjoni taċ-ċereali tal-hobż, u dan wassal biex il-patata tissostitwixxi fil-biċċa l-kbira l-hobż bħala l-ikel bażiku tad-dieta ta’ kuljum.

Bis-saħħa tar-rwol u l-importanza tal-“Lički krumpir” fid-dieta tar-residenti ta’ Lika, il-varjetajiet tal-patata li ġew “domestikati” biex jipproduċu l-“Lički krumpir” f’Lika kienu karatterizzati wkoll minn perċentwal oghla (minimu ta’ 19 %) ta’ materja niexfa. Minhabba l-klima speċifika tar-reġjun, dan il-kontenut ta’ materja niexfa huwa aktar evidenti, u dan jagħti lil-“Lički krumpir” it-togħma lamtuża u l-konsistenza shiha tagħha.

Ir-riċerka xjentifika kkonfermat li l-patata ta' dawn il-varjetajiet imkabbra bl-użu tal-istess teknika f'Lika (Brinje) għandha perċentwal "ogħla" ta' materja niexfa (medja ta' 23,5%–24,3%) meta mqabbel mal-istess varjetajiet ta' patata mkabbra fil-Kontea ta' Međimurje (Belica, Slovinska Kovačica), li għandha perċentwal aktar baxx ta' materja niexfa (medja ta' 21,1% – 21,4%). Ir-riżultati tat-testijiet urew li l-varjetà mkabbra fi Brinje (Lika) fiha ħafna aktar materja niexfa. Dan minhabba l-influenza tal-fatturi klimatiċi prevalenti fiż-żona ta' produzzjoni tal-"Lički krumpir", li jagħtu karattru distintiv lil din il-varjetà ta' patata meta mqabbla mal-istess varjetà li tiġi mkabbra f'Belica (fil-Kontea ta' Međimurje, li hija r-reġjun prinċipali għat-ktabbar tal-patata fil-Kroazja). Il-kontenut għoli ta' materja niexfa jagħti lil-"Lički krumpir" it-togħma lamtuża u l-konsistenza shiha tagħha (riċerka xjentifika mwettqa minn M. Poljak et al, Grafikon 4 u 5, 2001).

Xhieda tal-fama u tar-reputazzjoni tal-"Lički krumpir" huma l-artikli li dehru fil-gazzetti (*Ličke novine* [Il-Gazetta tal-Kontea ta' Lika], Arkivji tal-Istat, Gospić, 1953 u 1955). Dawn l-artikli jsemmu t-tradizzjoni tat-ktabbar tal-"Lički krumpir" fir-reġjun ta' Lika minhabba l-kundizzjonijiet klimatiċi favorevoli prevalenti fiż-żona ġeografika, il-kwalità speċifika tal-"Lički krumpir" li żżomm din il-patata milli titfarrak waqt it-tisjir, u l-kontenut għoli tagħha ta' lamtu.

Il-patata "Lički krumpir" kisbet reputazzjoni konsiderevoli fost il-konsumaturi, kif juri stharrig tal-konsumaturi li sab li 93% ta' dawk li rrispondew kienu semgħu bl-isem "Lički krumpir", u li 74% kienu lesti jhallsu aktar għal-"Lički krumpir". Ir-riżultati tal-istharrig juru wkoll li l-konsumaturi jafu li, bhala ż-żona ta' produzzjoni prinċipali tal-"Lički krumpir", ir-reġjun ta' Lika jaffettwa l-kwalità speċifika tal-"Lički krumpir" (silta mill-istharrig, Miroslav Božić "Marketing Strategy and Quality Labels in Traditional Food Industry [L-istrategija tal-Kummerċjalizzazzjoni u tat-Tikketti tal-Kwalità fl-Industrija tal-Ikel Tradizzjonali]", 2009–2010).

Apparti fatturi naturali bhall-kundizzjonijiet klimatiċi, li huma influwenzati mill-altitudni u li jirriżultaw fl-akkumulazzjoni ta' kwantitajiet kbar ta' materja niexfa fil-"Lički krumpir", u li minhabba fihom il-patata mkabbra f'din iż-żona ġeografika hija aktar distintiva minn dik ta' reġjuni oħra, ir-rabta tal-"Lički krumpir" maż-żona ġeografika ta' Lika tirriżulta mir-reputazzjoni li l-patata "Lički krumpir" tagħti lir-reġjun ta' Lika. Dan jintwera fil-ktieb kulinari *Vodič Hrvatske gastro ikone* [Gwida tal-Ikoni Kulinari tal-Kroazja], li tinkludi l-"Lički krumpir" fost "l-ikoni kulinari" tar-reġjun ta' Lika. L-intenzjoni tal-awtur kienet li jiddokumenta d-diversità tal-kċina Kroata billi jikkompila lista ta' ikoni kulinari, li tindika b'mod ċar ir-reputazzjoni li l-"Lički krumpir" tagħti lir-reġjun fejn titkabbar (*Vodič Hrvatske gastro ikone*, 2007).

Din ir-reputazzjoni, li behsiebna nipprezervaw billi nirreġistraw il-"Lički krumpir", lahqet livell prominenti fil-bidu ta' dan is-seklu, meta avvenimenti kulturali kulinari li għadhom isiru sal-lum il-ġurnata bdew isiru fir-reġjun ta' Lika. Wiehed minn dawn l-avvenimenti huwa "Jum il-Lički Krumpir" li waqtu jiġi offrut il-prodott lill-viżitaturi (Avveniment Kulinari "Jum il-Lički Krumpir", 2014). Il-"Lički krumpir" hija wkoll parti mill-wirt kulturali tar-reġjun ta' Lika. Dan jidher mill-fatt li din il-patata tiġi ċelebrata f'bosta kanzunetti tradizzjonali (Anness, Nikola Matijević, *Lički Grudobran* [Parapett ta' Lika], Zagreb, 1940, p. 62).

Referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(L-Artikolu 6(1) tat-tieni subparagrafu ta' dan ir-Regolament)

<http://www.mps.hr/UserDocsImages/HRANA/LICKI%20KRUMPIR/Izmijenjena%20Specifikacija%20proizvoda.pdf>

RETTIFIKA**Rettifika għal Festi pubbliċi fl-2015**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 463 tat-23 ta' Dicembru 2014)

(2015/C 145/12)

Fpaġna 17, għal Franza:

minflok: "1.1, 6.4, 1.5, 14.5, 25.5, 14.7, 21.7, 15.8, 1.11, 11.11, 25.12",

aqra: "1.1, 6.4, 1.5, 8.5, 14.5, 25.5, 14.7, 15.8, 1.11, 11.11, 25.12".

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT